



70 *de ani de realizări*

 **BANCA DE ECONOMII**
Fondată în 1940

RAPORT ANUAL
ANNUAL REPORT
2009

CONȚINUT

CONTENTS

MESAJUL PREȘEDINTELUI CONSILIULUI BĂNCII	3	MESSAGE OF THE BANK COUNCIL PRESIDENT
MESAJUL PREȘEDINTELUI BĂNCII	5	MESSAGE OF THE BANK PRESIDENT
ISTORIA BRAND-ULUI	8	BRAND HISTORY
VALORILE NOASTRE	10	OUR VALUES
MISIUNEA BĂNCII	12	BANK MISSION
STRUCTURA ACȚIONARILOR BĂNCII DE ECONOMII S.A.	13	SHAREHOLDERS STRUCTURE OF BANCA DE ECONOMII S.A.
CONDUCEREA BĂNCII DE ECONOMII S.A.	14	BANK'S TOP MANAGERS
ECHIPA DE MANAGERI	15	MANAGERS TEAM OF BANCA DE ECONOMII
EVOLUȚIA MEDIULUI MACROECONOMIC	16	EVOLUTION OF MACROECONOMIC ENVIRONMENT
EVOLUȚIA SISTEMULUI BANCAR	18	BANKING SYSTEM EVOLUTION
PERSPECTIVELE (STRATEGIA) DE DEZVOLTARE	23	PERSPECTIVES (STRATEGY) OF DEVELOPMENT
EVOLUȚIA BĂNCII	24	BANK EVOLUTION
OPERAȚIUNI INTERNAȚIONALE	33	FOREIGN TRANSACTIONS
OPERAȚIUNI DE PIAȚĂ	34	MARKET TRANSACTIONS
ACTIVITATEA DE CREDITARE	35	LOAN ACTIVITY
ACTIVITATEA DE ATRAGERE A DEPOZITELOR	39	DEPOSITS ATTRACTION
VALORI MOBILIARE	41	SECURITIES
CARDURILE BANCARE	42	BANK CARDS
TEHNOLOGII INFORMAȚIONALE	44	INFORMATIONAL TECHNOLOGIES
PREVENIREA ȘI COMBATAREA SPĂLĂRII BANILOR	46	MONEY LAUNDERING PREVENTION AND COMBATING
MANAGEMENTUL RISCULUI	48	RISK MANAGEMENT
PROIECTE SOCIALE	52	SOCIAL PROJECTS
SPONSORIZĂRI. ACTIVITATEA DE FILANTROPIE.	53	SPONSORSHIPS. PHILANTHROPIC ACTIVITY.
PERSONALUL BĂNCII	55	BANK PERSONNEL
REȚEAUA DE FILIALE	56	NETWORK OF BRANCHES
PREȘEDINȚII BĂNCII DE ECONOMII	57	PRESIDENTS OF BANCA DE ECONOMII
BILANȚUL CONTABIL	58	BALANCE SHEET
RAPORTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE	60	INCOME STATEMENT
AVIZUL AUDITORULUI INDEPENDENT	62	INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
BĂNCI CORESPONDENTE	64	CORRESPONDENTS BANK

2009 RAPORT ANUAL ANNUAL REPORT

70 *de ani de realizări*



BANCA DE ECONOMII

Fondată în 1940

MESAJUL PREȘEDINTELUI CONSILIULUI BĂNCII

MESSAGE OF THE BANK COUNCIL PRESIDENT



Mult stimați acționari, parteneri, clienți!

Anul 2009 pentru bancă a fost un an de testare a durabilității și capacității de a face față mediului dificil și volatil marcat de situația economică din țară, strâns corelată cu criza înregistrată la nivel mondial. În aceste circumstanțe banca s-a menținut într-o poziție stabilă, aptă să adopte strategii manageriale bine definite, să răspundă prompt provocărilor pieței prin optimizarea resurselor și să realizeze misiunea sa de mediator financiar al economiei de piață.

Banca de Economii a fost și rămâne lider pe piața serviciilor bancare fiind o bancă universală, sigură, promotoare a acțiunilor de consolidare a întregului sistem financiar din țară. Și în acest an, banca a realizat noi performanțe pe piața serviciilor oferite clienților, a eficientizat și asigurat continuitatea dezvoltării rețelei sale de subdiviziuni teritoriale, fapt care-i păstrează întâietatea în topul băncilor la acest capitol.

Cu toate că în țară persista situația de criză, portofoliul de credite a băncii a fost menținut la un nivel de 2,149.2 milioane lei, fapt ce a dat posibilitate sectorului economic de a face față situațiilor precare. Depozitele persoanelor fizice au crescut în comparație cu anul 2008 cu circa 400 milioane lei fapt ce denotă o încredere în creșterea băncii cu cea mai lungă prezență în sistemul financiar și cu cea mai mare experiență de deservire a clienților săi.

În mod sigur o prioritate importantă pentru bancă, rămân a fi clienții, toate eforturile Băncii de Economii fiind îndreptate spre păstrarea relațiilor de încredere și durată, oferirea spectrului larg de servicii și produse bancare, deservire performantă și tehnologizare la nivel înalt. Banca de Economii a devenit un pod de legătură între cei plecați peste hotarele țării și familiile lor rămase în țară.

Dear Shareholders, partners, and clients!

The year of 2009 for the bank was a year of testing the durability and ability to resist to difficulties and volatile environment marked by the economic situation in the country that is tightly correlated with the crisis registered worldwide. Under these circumstances, the bank succeeded in maintaining its stability, adopting well-defined management strategies, providing prompt reply to market challenges through optimization of resources and assessing its mission of a financial mediator on market economy.

Banca de Economii was and still remains a leader on the market while offering universal banking services under reliable and safe reputation, promoting the actions for consolidation of country's entire financial system. This year, the bank has achieved new results on the market of rendered services, it also made its territorial network of subdivisions more efficient, ensuring their further development, thus maintaining top ranking on the banking system by this category.

Although the country's crisis situation has shown persistence, the loan portfolio of the bank has been maintained at MDL 2,149.2 million, which enabled the economic sector to overcome difficult situations. Individual deposits have registered growth comparing to the year 2008 of about MDL 400 million, which means a greater trust for a bank with the longest presence in financial system and with the largest experience in providing service for its clients.

It is certain that the bank's clients are still an important priority, when all efforts of Banca de Economii are directed toward maintaining durable and trustful relations, offering a large range of banking services and products, along with advanced and high technologies services. Banca de Economii has become a bridge, connecting those who have gone abroad and their families who remain

MESAJUL PREȘEDINTELUI CONSILIULUI BĂNCII

MESSAGE OF THE BANK COUNCIL PRESIDENT

Cardurile bancare VISA și MasterCard devin rechizitele tot mai des utilizate de către clienții noștri.

Aceste rezultate, confirmă viabilitatea financiară a societății noastre, care, de asemenea sunt rezultatul mobilizării personalului Băncii în acordarea serviciilor calitative și în depunerea eforturilor menite să sporească continuitatea eficienței operaționale.

Țin să menționez realizările și performanțele înregistrate de bancă în 2009 și să apreciez înalt echipa de manageri și angajați ai Băncii de Economii, capabili să facă față provocărilor și să realizeze cu succes planurile trasate.

Pe termen lung, situația de criză de asemenea acordă o oportunitate pentru o reflectare mai adâncă asupra misiunii prioritare a Băncii. Cu toate acestea, Banca de Economii va depune toate eforturile ca și în continuare să joace rolul sau specific, fundamental, în finanțarea economiei naționale.

Din partea acționarilor băncii, vreau să mulțumesc tuturor pentru încredere, loialitate constructivitate și excelență în colaborare.

Cu considerațiune

Lucreția Ciurea
*Președintele Consiliului
Băncii de Economii S.A.*

in the country. The bank cards VISA and MasterCard have become means more often used by our clients.

These results confirm the financial viability of our company, which are also an outcome of mobilization of Bank's personnel in granting high-quality services and providing efforts that lead to continuous increase of operational efficiency.

I should mention the success and achievements registered by the bank in 2009 that is why I highly appreciate the team of managers and employees of Banca de Economii that are able to meet the challenges and successfully implement set plans.

In the long term, a crisis situation also gives an opportunity for a deeper pondering over Bank's major mission. Nevertheless, Banca de Economii shall undertake all efforts thus carrying out further its specific, fundamental role in financing the national economy.

On behalf of the bank shareholders, I would like to thank everyone for showing trust, loyalty, constructiveness and excellence in cooperation.

Faithfully yours,

Lucreția Ciurea
*Council President
Banca de Economii S.A.*



MESAJUL PREȘEDINTELUI BĂNCII

MESSAGE OF THE BANK PRESIDENT



Stimați acționari, parteneri și clienți ai Băncii de Economii,

Anul care a trecut, a fost unul plin de provocări. Atât pentru economie, cât și pentru sistemul bancar autohton 2009 a fost un an dificil, dar totodată constructiv în plan de dezvoltare și poziționare strategică.

Politica echilibrată și consecutivitatea în acțiuni a managementului băncii pe parcursul anului 2009 au asigurat o gestiune optimă a riscurilor, fapt care a contribuit la dezvoltarea și profitabilitatea băncii.

Fiind unul dintre liderii pieții financiare din R. Moldova, Banca de Economii S.A. este prezentă prin activitatea sa, în majoritatea ramurilor economiei naționale, cu cea mai mare rețea de subdiviziuni teritoriale, gestionate, dezvoltate și extinse pe întreg teritoriul țării. Astfel, în 2009 Banca de Economii S.A. deținea 462 de subdiviziuni bancare, ceea ce constituie peste 40 la sută din total subdiviziuni la nivelul sistemului bancar.

La baza strategiei Băncii de Economii a fost și este dezvoltarea durabilă orientată spre atingerea a noilor standarde de evoluție corporativă atât prin promovarea și optimizarea rețelei sale teritoriale de subdiviziuni, cât și prin îmbunătățirea condițiilor de deservire excelentă a clienților în filialele și reprezentanțele băncii și prestarea unui spectru cât mai larg de servicii.

În 2009 banca a renovat și reconstruit conform standardelor europene filialele din Ocnița, Florești, Telenesti, Ungheni, Cantemir, Vulcănești și câteva reprezentanțe din Chișinău printre care, a fost conceptual renovat și redeschis consacratul centru de servicii financiare „Pușkin 33”.

Totalul activelor și resurselor gestionate de Banca de Economii S.A. la finele anului 2009 constituiau 5,123 mi-

Dear shareholders, partners and clients of Banca de Economii,

The year that has passed was full of challenges. 2009 was a difficult year both for the economy and the national banking system, but at the same time it was a constructive year as for development and strategic positioning.

The balanced policy and consecutiveness in actions of the bank's management in the course of the year 2009 has ensured an optimal risks management, which contributed to the bank's development and profitability.

Being one of the leaders on the financial market of the Republic of Moldova, Banca de Economii S.A. is present through its activity in almost all branches of national economy, with the biggest territorial network of subdivisions that are managed, developed and extended throughout the country. Thus, in 2009 Banca de Economii S.A. owned 462 bank subdivisions, which is more than 40 per cent of the total banking system subdivisions.

The strategy of Banca de Economii is focused on continuous development and is oriented toward the achieving of new standards in corporate evolution both by promoting and optimizing its territorial network and also constantly improving conditions of an excellent customer service within bank's branches and representative offices by providing a larger range of services.

In 2009, the bank renovated and rebuilt according to European standards its branches in Ocnița, Florești, Telenesti, Ungheni, Cantemir, Vulcanesti and some representations in Chisinau, among which – „Pușkin 33” the well-known center of financial services was conceptually renovated and reopened.

At the end of the year 2009 total of assets and funds managed by Banca de Economii S.A. amounted at MDL 5,123

MESAJUL PREȘEDINTELUI BĂNCII

MESSAGE OF THE BANK PRESIDENT

lioane lei, volumul acestora majorându-se comparativ cu începutul anului cu 1,578 milioane lei, ceea ce constituia cu 44.5 la sută mai mult. Evoluția înregistrată pe parcursul perioadei a permis băncii să asigure cea mai mare creștere a activelor din ultimii ani și valoarea maximă a acestora la nivel de sistem bancar. Portofoliul depozitelor persoanelor fizice a înregistrat la finele perioadei 2,236 milioane lei, comparativ cu 1,834 milioane lei la început de an: flux net pe parcursul anului de 402 milioane lei, soldul acestora majorându-se cu 21.9 la sută; La finele anului portofoliul de credite și leasing financiar al băncii a înregistrat 2,149 milioane lei, majorându-se pe parcursul anului cu 157 milioane lei sau cu 7.9 % mai mult față de începutul anului. Capitalul normativ total la finele anului 2009 a înregistrat 819.8 milioane lei, majorându-se pe parcursul anului cu 12.3 milioane lei sau cu 1.5 la sută mai mult decât perioada precedentă. În situația în care la nivel de sistem bancar în anul 2009 au fost înregistrate pierderi, Banca de Economii S.A. a obținut venit net în sumă de 23.7 milioane lei.

Cota parte a Băncii de Economii S.A. după numărul de operațiuni în numerar cu cardurile emise de bancă constituia 30,41% din totalul operațiunilor în numerar pe teritoriul Republicii Moldova, iar după numărul cardurilor emise de bancă și aflate în circulație pe sistem cota băncii constituia 21,34 %.

În premieră în Republica Moldova, Banca de Economii S.A. în comun cu MasterCard Worldwide a lansat cu succes decontările naționale pentru tranzacțiile în lei moldovenești prin intermediul cardurilor MasterCard și Maestro emise de băncile licențiate din Republica Moldova.

Rezultatele financiare ale Băncii de Economii S.A. sunt apreciate și de presa internațională. Astfel, prestigioasa revistă „Finance Central Europe”, a nominalizat Banca de Economii S.A. în 2009 drept „Cea mai buna banca din Moldova după ROE”. Mai mult ca atât, instituția noastră este plasată printre cele mai bune bănci din Europa de Sud-Est, conform rating-ului bancar elaborat de aceeași revistă în ultimii ani.

În acest context pot menționa că Banca de Economii este o bancă de succes, implicată activ în realizarea a mai multor programe social-economice ale statului. În 2009 ca și în alți ani, banca a fost un participant activ al vieții civile din țară, fiind unul dintre susținătorii importanți ai artei, științei și culturii. Deaceia, pentru meritele deosebite în 2009 banca a obținut „Medalia de aur”, acordată

million, with an increase in comparison with the beginning of the year by MDL 1,578 million, that is by 44.5 per cent more. The evolution registered during reference period enabled the bank to ensure the biggest growth of its assets for the last years, thus reaching maximal value in the banking system. The portfolio of individuals deposits has registered at the end of the period the amount of MDL 2,236 million, as compared to MDL 1,834 million at the beginning of the year: a net flow of MDL 402 million per year, its balance increased by 21.9 per cent. At the end of the year, the loan and financial leasing portfolio of the bank registered MDL 2,149 million, with an increase per year of MDL 157 million or by 7.9% more as compared to the beginning of the year. The total regulatory capital at the end of the year 2009 was registered in the amount of MDL 819.8 million, with an increase of MDL 12.3 million during the year or by 1.5 per cent more than in the preceding period. Whereas losses were registered within the banking system, in 2009 Banca de Economii has received net income in the amount of MDL 23.7 million.

As for the number of cash operations through cards issued by the bank, the share of Banca de Economii S.A. is 30.41 % out of the total cash operations throughout the Republic of Moldova, but as for the number of cards issued by the bank and in use within the banking system, the share of the bank is 21.34 %.

For the first time in the Republic of Moldova, Banca de Economii S.A. together with MasterCard Worldwide has launched successfully national settlements for transactions in MDL through the cards MasterCard and Maestro issued by the licensed banks of the Republic of Moldova.

The financial results of Banca de Economii S.A. are evaluated by the international press also. Thus, the prestigious magazine „Finance Central Europe” has named Banca de Economii in 2009 to be „The best bank in Moldova as for ROE”. Moreover, our institution is placed among the best banks in South-East Europe, pursuant to the banking rating developed by the same magazine in the recent years.

In this context, I can mention that Banca de Economii is a successful bank actively involved in numerous state social-economic programs. In 2009, following the tradition of other years, the bank was an active participant to the country's civil life, being one of the important supporters of art, science and culture. This is why, for special merits in 2009, the bank was awarded

MESAJUL PREȘEDINTELUI BĂNCII

MESSAGE OF THE BANK PRESIDENT

de Camera de Comerț și Industrie la concursul „Marca comercială responsabilă social”, pentru contribuția sa socială în societate.

Astăzi, Banca de Economii trecută prin transformări și reforme pășește pragul a 70 ani. În acest răstimp banca a reușit să facă față tuturor schimbărilor, devenind în prezent o instituție de bază a sistemului financiar-bancar din Republica Moldova, păstrând în continuare angajamentul de bancă sigură și stabilă, de implicare și susținere continuă în dezvoltarea mediului de afaceri și a societății în general.

Dați-mi voie, să mulțumesc tuturor pentru aportul adus la realizările și succesele băncii, pentru reușita scontată a lucrului în echipă, pentru profesionalismul fiecăruia dintre voi.

Sunt sigur ca noi sărbătorim a 70 aniversare de la fondarea băncii datorită contribuției Dumneavoastră și, sincer Vă mulțumesc pentru aceasta.

Vă urez tuturor multă sănătate, mari succese și realizări pozitive în 2010.

Cu respect,

Grigore Gacikevici
Președinte Banca de Economii S.A.

the „Golden medal” by the Chamber of Commerce and Industry, as of the contest „Socially responsible trade mark”, due to its social contribution to the society.

Nowadays, Banca de Economii – a bank that has overcome transformations (changes) and reforms - crosses the threshold of 70 years. At the same time, the bank has succeeded in surmounting all changes and has become currently a basic institution of Moldova's financial-banking system, keeping further the engagement to be a safe and stable bank, to be involved and continuously supporting the development of business environment and of society in general.

Allow me to thank everyone for the contribution brought to bank's achievements and success, for the expected progress of the team work, for everyone's professional expertise.

I am sure that we celebrate the 70th anniversary from bank's foundation due to your contribution and I thank you sincerely for that.

I wish everyone health, success and positive achievements in 2010.

Faithfully yours,

Grigore Gacikevici
President of Banca de Economii S.A.

ISTORIA BRAND-ULUI

BRAND HISTORY

- La 11 noiembrie 1940 au fost create primele 7 Direcții județene ale Casei de Economii pe teritoriul R. Moldova în localitățile Bender, Cahul, Bălți, Chișinău, Orhei, Soroca și Tiraspol.
- În anul 1987 banca a devenit o subdiviziune a Băncii de Economii a URSS, fiind numită Banca de Economii din RSSM.
- În anul 1992, instituția a fost reorganizată în Banca de Economii a Moldovei, devenind astfel bancă comercială pe acțiuni cu capital de stat.
- La decizia acționarilor, în anul 1994, banca este reorganizată în societate pe acțiuni de tip deschis.
- În anul 1996 se transformă în banca comercială pe acțiuni „Banca de Economii”.
- În anul 2001 banca a fost reînregistrată ca Societate pe Acțiuni, statut pe care-l deține până în prezent.

- On November 11, 1940, the first 7 county branches of Saving Bank were created within the territory of the Republic of Moldova in the localities of Bender, Cahul, Balti, Chisinau, Orhei, Soroca and Tiraspol.
- In 1987, the bank has become a subdivision of Banca de Economii of the USSR, acquiring the name Banca de Economii of the MSSR.
- In 1992, the institution was reorganized in Banca de Economii of Moldova, and became the Joint Stock Commercial Bank with the public capital.
- By the decision of the shareholders, in 1994, the bank is reorganized in Open Joint Stock Company.
- In 1996, it transforms in the Joint Stock Commercial Bank „Banca de Economii”.
- In 2001, the bank was reregistered as Joint Stock Company, and it has this status up to present.

În anul 1940, într-un mediu economic slab dezvoltat unde accesul la serviciile financiare era limitat, își începe activitatea Banca de Economii (pe atunci Casele de Stat de Economii), venind ca o soluție pentru necesitățile financiare ale oamenilor.

Prin activitatea intensivă a Băncii de Economii și lansarea treptată a noi servicii, pe parcursul anilor societatea începe să conștientizeze importanța păstrării banilor la bancă, importanța contractării unui credit, importanța transferurilor de bani prin intermediul băncii etc. Acest fapt contribuie incontestabil la ridicarea nivelului de educație financiară a populației și de siguranță a operațiunilor financiare.

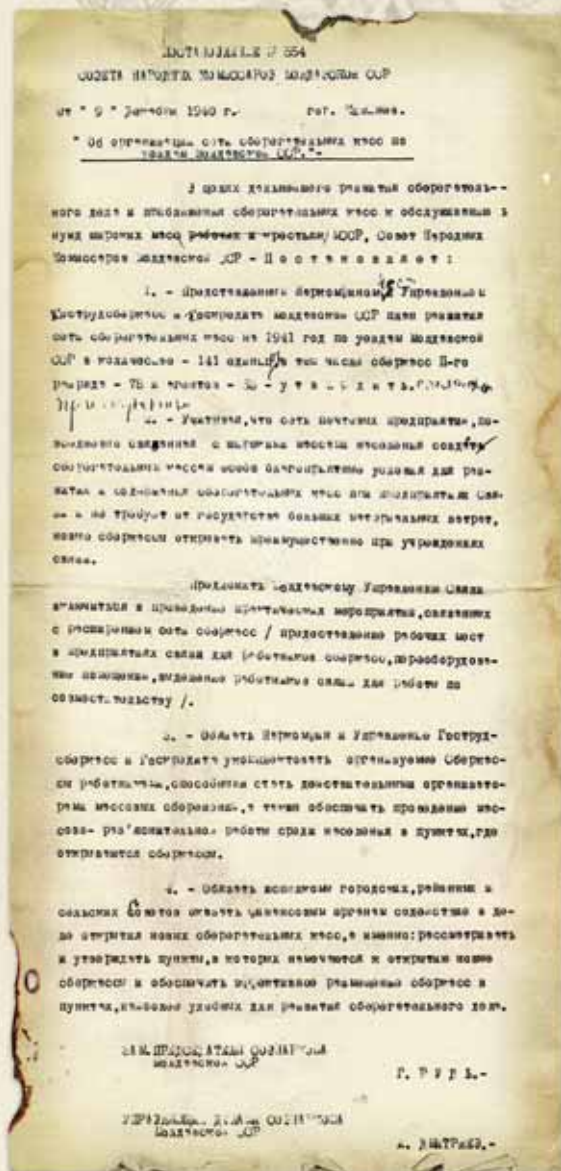
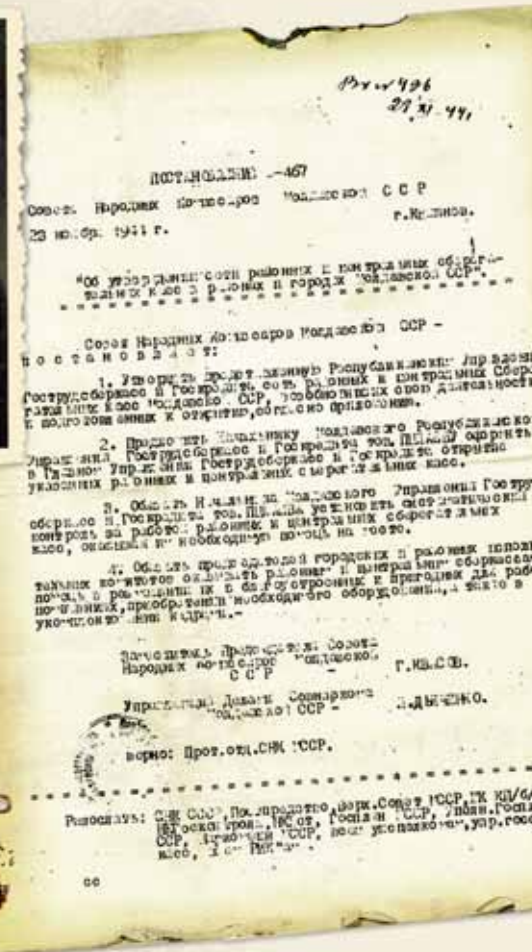
In 1940, in the poorly developed economic environment, where the access to the financial services was limited, Banca de Economii (State Saving Bank Branches at that time) started its activity, which was a solution to the financial needs of the population.

By working intensively and launching new services gradually, throughout the years Banca de Economii starts to be aware of the importance of keeping money in the bank, taking a loan and money transfers through the bank etc. This fact contributes incontestably to for increasing of the level in financial education of the population and to the safety of the financial operations.

Banca de Economii în anii 1940-1950

Banca de Economii in 1940-1950 years

Pilaev Ivan Nicolaevici, preşedintele Caselor de Economii în perioada 1944-1948.
Pilaev Ivan Nicolaevich, president of saving-banks in period 1944-1948.



9 decembrie 1940. Ordin cu privire la organizarea reţelei Caselor de Stat de Economii pe teritoriul RSSM.
December 9, 1940. Order on organization of the network of Branches of State Saving Bank within the MSSR.

23 noiembrie 1944. Ordin cu privire la confirmarea reţelei raionale şi centrale ale Caselor de Stat de Economii în raioanele şi oraşele RSSM.
November 23, 1944. Order on confirmation of the district and central network of Branches of State Saving Bank in the districts and cities of the MSSR.



Material promoţional.
Advertising material.

ISTORIA BRAND-ULUI

BRAND HISTORY

Odată cu dezvoltarea diferitor ramuri ale economiei apar noi necesități financiare și, pentru a satisface cerințele oamenilor, Banca de Economii continuă să-și diversifice gama de servicii. Orientarea activității către întreaga populație a R. Moldova a condiționat chiar și apariția denumirii de „Bancă a Poporului”, denumire care redă încrederea și respectul oamenilor față de Banca de Economii.

Începând cu anii '90, după un studiu al pieței bancare din străinătate, dar și după apariția concurenței în țara noastră, Banca de Economii lansează servicii moderne, noi pe piața bancară din R. Moldova menite să faciliteze operațiunile, să sporească gradul de securitate a păstrării banilor și bunurilor de valoare, să economisească timpul prețios și să sporească confortul oamenilor. În prezent Banca de Economii are una dintre cele mai diverse game de produse și servicii, atât pentru persoanele fizice, cât și pentru agenții economici.

Pe lângă diversificarea permanentă a spectrului de servicii, conform cerințelor societății, Banca de Economii îmbunătățește situația și altor aspecte: extinderea rețelei de subdiviziuni, calitatea servirii, protejarea personalului și ridicarea nivelului de profesionalism, precum și sponsorizarea diferitor evenimente, persoane, instituții.

În prezent, când în R. Moldova există o concurență puternică pe piață, Banca de Economii continuă să fie unul din liderii pieței bancare din R. Moldova, cu cea mai mare rețea de subdiviziuni și cei mai mulți angajați. Este o bancă cu tradiții și istorie și în același timp modernă și tehnologizată, cunoscând în permanență stabilitate, ascensiune și performanță.

Once the various economic branches develop, new financial needs appear, and to meet the people's demands, Banca de Economii continues to diversify the range of services. The orientation of the activity towards the whole population of the Republic of Moldova has even caused appearance of the name „Bancă a Poporului” (“People's Bank”), the name that renders trust and respect of the people to Banca de Economii.

Starting from the 1990s, after the foreign banking market research and appearance of the competition, Banca de Economii launches modern services that were new at the banking market of the Republic of Moldova, aimed at facilitating the operations, raising the degree of safety of money and valuable assets keeping, saving the precious time, making the people's life more comfortable. Banca de Economii has currently one of the most various ranges of products and services, both for the individuals and for the legal entities.

Besides the permanent diversification of the range of services, meeting the society requirements, Banca de Economii improves the situation in the other aspects as well: it extends its network of the subdivisions, raises the quality of servicing, protects the personnel and provides the advanced training to it as well as sponsors various events, persons, and institutions.

At present, when in the Republic of Moldova, there is a strong competition at the market, Banca de Economii continues to be one of the leaders of the banking market in Moldova, with the biggest network of subdivisions and the biggest number of employees. It is a bank not only with the traditions and history, but also it is modern and provided with the advanced technologies, so that it is permanently recognized for stability, ascension and success.

VALORILE NOASTRE

OUR VALUES

Banca de Economii = istoria și tradițiile sectorului bancar în R. Moldova

În anul 1940, într-un mediu economic slab dezvoltat unde accesul la serviciile financiare era limitat, își începe activitatea Banca de Economii (pe atunci Casele de Stat de Economii), venind ca o soluție pentru necesitățile financiare ale oamenilor. Prin activitatea intensivă a Băncii de Economii și lansarea treptată a noi servicii, pe parcursul anilor societatea începe să conștientizeze importanța păstrării banilor la bancă, importanța contractării unui credit, importanța transferurilor de bani prin intermediul băncii etc. Datorită Băncii de Economii, în prezent cetățenii R. Moldova utilizează pe larg sistemul bancar în gestionarea banilor.

Banca de Economii = echipă puternică

Zi de zi o echipă de peste 2400 de angajați lucrează pentru clienții băncii, dând dovadă de competență și dinamism. Personalul băncii participă sistematic la cursuri de perfecționare, pentru a fi întotdeauna gata de a evalua necesitățile clientului și de a oferi informația adecvată despre produsele și serviciile băncii.

Banca de Economii = cultură corporativă

Banca de Economii are frumoase tradiții de apreciere și motivare a angajaților săi. Persoanelor care lucrează 20, 30, 40 de ani consecutiv la Banca de Economii, dar și celor care au merite deosebite în activitate, li se oferă diplome de onoare. Iar pentru a crea o atmosferă plăcută de lucru și a consolida relațiile de colegialitate, banca organizează diverse acțiuni culturale, educative și sportive pentru personal.

Banca de Economii = stabilitate, siguranță și calitate

Pe parcursul activității sale, în ritmul dezvoltării societății, Banca de Economii a implementat un șir de reforme pentru a echilibra raportul cerere/ofertă. Astfel, Banca de Economii a fost și rămâne a fi stabilă, sigură și oferă calitate în orice împrejurare.

Banca de Economii = încrederea clienților

Poziționarea Băncii de Economii printre lideri în sistemul bancar din R. Moldova, în condițiile existenței unei concurențe puternice, denotă faptul că Banca de Economii a obținut încrederea clientului. Și acesta e

Banca de Economii = history and traditions of the banking sector in the Republic of Moldova

In 1940, in the poorly developed economic environment, where the access to the financial services was limited, Banca de Economii (State Saving Bank Branches at that time) started its activity, which was a solution to the financial needs of the population. By working intensively and launching new services gradually, throughout the years Banca de Economii starts to be aware of the importance of keeping money in the bank, taking a loan and money transfers through the bank etc. Thanks to Banca de Economii, the citizens of the Republic of Moldova use largely the banking system in the money management.

Banca de Economii = a strong team

Day after day, the team of more than 2400 competent and dynamic employees works for the bank clients. The bank personnel participate systematically in the advanced training courses in order to be always ready to meet the client's needs and to offer adequate information on the bank products and services.

Banca de Economii = corporative culture

Banca de Economii has beautiful traditions of rewarding and motivation of its employees. The diplomas of honor are awarded to the persons, who have been working for 20, 30, 40 years consecutively at Banca de Economii, and to those who have special merits in their work. But to create a pleasant working atmosphere and to strengthen the relations inspired by the team spirit, the bank organizes the various cultural, educational and sports events for the personnel.

Banca de Economii = stability, safety and quality

In the course of its activity, in the rhythm of the society development, Banca de Economii has implemented a range of reforms to balance the relation of demand/offers. Therefore, Banca de Economii was and remains to be stable, safe, providing quality under any circumstances.

Banca de Economii = clients' trust

The position of Banca de Economii among the leaders in the banking system in the Republic of Moldova under the conditions of a strong competition means that

VALORILE NOASTRE

OUR VALUES

un aspect foarte important pentru bancă. Iar pentru a menține și spori încrederea, banca continuă diversificarea spectrului de produse și servicii, modernizarea și îmbunătățirea calității deservirii.

Banca de Economii = transparență în afaceri

Politica de a fi transparentă în activitatea sa, asigură Băncii de Economii o relație sinceră cu clientul, o informare veridică și, respectiv, succesul pe care-l are.

Banca de Economii = contribuție socială

Prin dezvoltarea sa ca afacere, Banca de Economii are o contribuție socială incontestabilă. În acest aspect Banca de Economii înseamnă educație financiară, locuri de muncă, comoditate și corectitudine în gestionarea banilor de către oameni. Totodată, Banca de Economii susține financiar diverse acțiuni cu caracter cultural, științific, sportiv și educativ.

Banca de Economii = prezență pe întreg teritoriul republicii

Accesibilitatea oamenilor la serviciile băncii constituie una din politicile de bază ale Băncii de Economii. Astfel, banca a deschis filiale și reprezentanțe în capitală, în toate centrele raionale și într-o bună parte din satele Moldovei. În prezent Banca de Economii deține 37 de filiale și 425 de reprezentanțe, fiind cea mai mare bancă din Moldova după rețeaua de subdiviziuni.

Timpul adeverește corectitudinea selectării anume a acestor valori...

Banca de Economii has acquired the client's trust. And it is a very important aspect for the bank. But to maintain and to raise trust, the bank continues to diversify the range of products and services, to update servicing, and to improve quality.

Banca de Economii = transparency in business

The policy to be transparent in its activity ensures for Banca de Economii a frank relation with the client, true information and accordingly, success.

Banca de Economii = social contribution

By its development as a business, Banca de Economii has an incontestable social contribution. In this aspect, Banca de Economii means financial education, places of employment, comfort and accuracy in managing money by the people. At the same time, Banca de Economii provides a financial support to the various actions of the cultural, scientific, sport, and educational character.

Banca de Economii = presence throughout the country

The accessibility for the people to the bank services is one of the basic policies of Banca de Economii. Therefore, the bank has opened its branches and representations in the capital, in all district centers and in the majority of the villages of Moldova. Banca de Economii currently has 37 branches and 425 representations, being the biggest bank in Moldova as to the network of subdivisions.

Time justifies accuracy in selection namely of these values...

MISIUNEA BĂNCII

BANK MISSION

Cu cea mai bogată tradiție și istorie, trecută prin transformări și reforme, Banca de Economii S.A. a reușit să facă față acestora devenind în prezent o instituție de bază a sistemului bancar și financiar al Republicii Moldova.

Activitatea băncii este orientată spre o dezvoltare durabilă și atingerea noilor standarde de evoluție corporativă.

Banca de Economii S.A. este unul dintre liderii pieței financiare a Republicii Moldova, prezintă prin activitatea sa și serviciile oferite în majoritatea ramurilor economiei naționale. Rețeaua unică de subdiviziuni teritoriale a băncii și implementarea celor mai inovatoare tehnologii asigură accesibilitatea băncii din orice colț al țării.

Banca de Economii S.A. este o bancă universală și stabilă. Banca se angajează în satisfacerea cerințelor clienților și în perfecționarea continuă a calității serviciilor și produselor oferite.

Banca de Economii S.A. este o bancă de importanță socială. Banca este implicată activ în realizarea cu succes a programelor social-economice ale statului, și este un participant activ al vieții civile din țară, fiind unul dintre susținătorii importanți ai artei, științei și culturii.

Misiunea băncii – de a desfășura activități financiare și de împrumut, oferind servicii de excelență, însoțite de un management prudent al resurselor populației și un angajament de implicare în susținerea continuă a dezvoltării mediului de afaceri cu scopul de a contribui la creșterea economică a țării.

Having the richest traditions, history and undergoing through transformations and reforms, Banca de Economii S.A. succeeded to get through them and became at present a basic institution of the banking and financial system of the Republic of Moldova.

The bank activity is oriented to a durable development and achievement of new standards of the corporate evolution.

Banca de Economii S.A. is one of the leaders from the financial market of the Republic of Moldova, providing through its activity the services offered in the majority of the national economy branches. The unique network of territorial subdivisions of the bank and implementation of the most innovative technologies ensure the bank accessibility at any location of the country.

Banca de Economii S.A. is a universal and stable bank. The bank undertakes to meet the clients' demands and to upgrade continuously the quality of the services and products offered.

Banca de Economii S.A. is a bank of social importance. The bank is involved actively in successful performance of the state social-economic programs, and is an active participant in the civil life in the country, being one of the important supporters of art, science and culture.

Bank mission – to carry out the financial and loaning activity, offering the excellent services accompanied by a prudent management of the population resources and an engagement of involvement in a continuous support of the business environment development for the purpose of contributing to the economic growth of the country.

Banca de Economii în anii 1951-1960

Banca de Economii in 1951-1960 years



1 mai 1957. Colaboratorii Caselor de Economii la sărbătoarea de 1 mai.
May 1, 1957. Employees of Saving Bank Branches on May Day.

Formă bancară.
Bank form.



Anul 1956. Conducerea Caselor de Economii.
1956. Management of Saving Bank Branches.

Anul 1960. Diplomă oferită pentru activitate îndelungată la Casele de Economii și cu ocazia Zilei Internaționale a Femeii.
1960. Diploma for long work at Saving Bank Branches and on the occasion of International Women's Day.

STRUCTURA ACȚIONARILOR BĂNCII DE ECONOMII S.A.

SHAREHOLDERS STRUCTURE OF BANCA DE ECONOMII S.A.

LA SITUAȚIA DIN 01.01.2010/AS OF 01.01.2010

	Valoarea nominală (lei)	Numărul de acțiuni	Ponderea în capitalul social (%)	Numărul acționarilor
	Nominal Value (MDL)	Number of Shares	Weight in registered Capital (%)	Number of Shareholders
Acțiuni ordinare, total	5	5 851 691	99,74	1685
Ordinary shares, total				
Inclusiv:				
Including:				
Agencia Proprietății Publice pe lângă Ministerul Economiei și Comerțului	X	3 293 109	56,13	1
Public Trade Agency				
Persoane juridice	X	2 406 118	41,01	34
Legal entities				
Persoane fizice	X	152 464	2,60	1650
Individuals				
Acțiuni preferențiale, total	1	75 745	0,26	812
Preferential shares, total				
Inclusiv:				
Including:				
Persoane juridice	X	459	0,00	1
Legal entities				
Persoane fizice	X	75 286	0,26	811
Individuals				
Total	X	5 927 436	100,00	2497
Total				

CONDUCEREA BĂNCII DE ECONOMII S.A.

BANK'S TOP MANAGERS



Președinte/ President
Grigore GACIKEVICI



Vicepreședinte/ Vice President
Ana VITIU



Vicepreședinte/ Vice President
Victor DOMENTI



Contabil-șef/ Chief-accountant
Irina BARGUEVA

ECHIPA DE MANAGERI

MANAGERS TEAM OF BANCA DE ECONOMII

La situația din 01.04.2010/ As of 01.04.2010

Nr.	Prenumele, numele	Funcția
	Last Name, First Name	Function
1	Grigore Gacikevici	Președinte President
2	Ana Vitu	Vicepreședinte Vice President
3	Victor Domenti	Vicepreședinte Vice President
4	Irina Bargueva	Contabil-șef Chief - accountant
5	Aliona Munteanu	Șef Secție secretariat și protocol Head of the Secretariat Division
6	Oleg Cucuș	Șef Direcție personal Head of Personnel Department
7	Mihail Bejenari	Șef Direcție juridică Head of Legal Department
8	Corina Burlacu	Șef Direcție economico-financiară Head of the Economic and Financial Department
9	Viorel Bîrcă	Șef Direcție trezorerie Head of the Treasury Department
10	Alexandr Mișov	Șef Direcție credite Head of the Loan Department
11	Tatiana Juc	Șef Direcție operațiuni valutare și relații externe Head of the Forex and Foreign Relations Department
12	Irina Untilă	Șef Direcție carduri bancare Head of the Bank Cards Departments
13	Ruslan Garbalî	Șef Direcție administrare gaj Head of Mortgage Department
14	Victoria Lebedeva	Șef Direcție audit intern Head of the Internal Audit Department
15	Gemma Popic	Șef Secție marketing Head of the Marketing Devision
16	Elena Chiriac	Șef Secție monitorizare tranzacții Head of Transaction Monitoring Division
17	Leonid Belibov	Șef Direcție securitate economică Head of Financial Security Department
18	Andrei Șonțu	Șef Direcție tehnologii informaționale Head of Informational Tehnologies
19	Cătălin Grăjdieru	Șef Direcție gospodărire, încălzire și protecție tehnică Head of Administrative Department
20	Ion Negoită	Șef Direcție pază Head of Guard Department

EVOLUȚIA MEDIULUI MACROECONOMIC

EVOLUTION OF MACROECONOMIC ENVIRONMENT

Pe parcursul anului 2009 evoluția economiei naționale a fost determinată preponderent de recesiunea și criza economică globală și regională, care a afectat dinamica indicatorilor macroeconomici și toate sectoarele economiei naționale.

În aceste condiții, conform calculelor preventive, Produsul Intern Brut (PIB) în 2009 a însumat în prețuri curente 60,043 milioane lei, fiind înregistrată diminuarea în termeni reali a acestuia cu 6.5 la sută față de anul precedent.

Pe categorii de resurse, atât valoarea adăugată brută, cât și impozitele nete pe produse s-au diminuat. Reducerea volumului producției și a consumului intermediar în proporții diferite au condiționat micșorarea valorii adăugate brute cu 6.4 la sută (în termeni reali).

După categorii de utilizări, s-a majorat în prețuri comparabile doar consumul final al administrației publice și instituțiilor fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor populației: cu 1.9 la sută mai mult. Consumul final al gospodăriilor populației s-a redus cu 7.9 la sută și formarea brută de capital s-a diminuat cu 37.2 la sută.

Exporturile de mărfuri în 2009 au constituit 1,298 milioane dolari SUA, cu 294 milioane dolari SUA mai puțin comparativ cu 2008, ceea ce reprezintă o reducere cu 18.4 la sută. Din totalul exporturilor, 52.3 la sută revin țărilor Uniunii Europene și 37.8 la sută – țărilor CSI.

Importurile de mărfuri au însumat 3,278 milioane dolari SUA, diminuându-se comparativ cu anul precedent cu 33.1 la sută sau cu 1,621 milioane dolari SUA. Din totalul importurilor, 43.4 la sută revin țărilor Uniunii Europene și 34.8 la sută – țărilor CSI.

Principalii parteneri în operațiunile de comerț exterior sunt Federația Rusă, România, Ucraina, Italia, Germania, China, Belarus, Turcia.

Decalajul între exporturi și importuri a determinat acumularea în anul 2009 a unui deficit al balanței comerciale de 1,981 milioane dolari SUA, comparativ cu 3,308 milioane dolari SUA înregistrat în anul 2008.

Gradul de acoperire a importurilor cu exporturi s-a majorat față de anul precedent, în 2009 plasându-se la nivelul de 39.6 la sută față de 32.5 la sută în anul 2008.

In the course of the year of 2009, the evolution of the national economy was determined preponderantly by the recession, the global and regional economic crisis, which has affected the dynamic of the macroeconomic indicators and all sectors of the national economy.

Under these conditions, according to the preliminary calculations, the Gross Domestic Product (GDP), in 2009 amounted to MDL 60,043 million in the current prices, whereas it decreased in the real terms by 6.5 per cent as compared to the preceding year.

According to the categories of resources, both the gross added value and net taxes have reduced. The reduction of the production volume and intermediate consumption in different proportions conditioned a decrease in gross value added (GVA) by 6.4 per cent (in real terms).

According to the use categories, only the final consumption of the public administration and institutions without any working purpose in the utilities service has increased at the comparable prices by 1.9 per cent. The final consumption of the utilities services has reduced by 7.9 per cent and gross formation of the capital has diminished by 37.2 per cent.

The goods export in 2009 have constituted MDL 1,298 million, by USD 294 million less as compared to 2008, which represents a reduction by 18.4 per cent. Of the total of exports, 52.3 per cent refer to the countries of the European Union and 37.8 per cent to the countries of CIS.

The goods import has amounted to USD 3,278 million, reducing as compared to the preceding year by 33.1 per cent or by USD 1,621 million. Of the total of import, 43.4 per cent refer to the countries of the European Union and 34.8 per cent to the CIS countries.

The main partners in the foreign trade operations are the Russian Federation, Romania, Ukraine, Italy, Germany, China, Belarus, and Turkey.

The gap between the export and import has caused appearance of the deficit in the trade balance of USD 1,981 million in 2009, in comparison with USD 3,308 million recorded in 2008.

The degree of the import cover by export has increased as compared to the preceding year, in 2009 it was

Banca de Economii în anii 1961-1970

Banca de Economii in 1961-1970 years



Anul 1969. Colaboratorii Caselor de Economii la «subotnik».
1969. Employees of Saving Bank Branches on «community work day».



Raiscaia Lidia și Galkin Iacov –
foști președinți ai Caselor de Economii.
Raiscaia Lidia and Galkin Iacov –
former presidents of Saving Bank Branches.



Anul 1964. Diplomă pentru succese în activitate
și cu ocazia aniversării republicii.
1964. Diploma for success in work and on the
occasion of the Republic anniversary.



Material promoțional.
Advertising material.

EVOLUȚIA MEDIULUI MACROECONOMIC

EVOLUTION OF MACROECONOMIC ENVIRONMENT

Situația de pe piața valutară internă și evoluția cererii interne au fost influențate de volumul transferurilor de mijloace bănești din străinătate efectuate de către persoane fizice. Pe parcursul anului 2009, prin bănci au fost transferate 1,182 milioane dolari SUA, suma acestora diminuându-se față de anul precedent cu 28.8 la sută.

De la începutul anului 2009 (decembrie 2009 față de decembrie 2008) nivelul inflației a constituit 0.4 la sută. În perioada similară a anului precedent, nivelul inflației a fost de 7.3 la sută. Creșterea prețurilor a fost înregistrată pentru mărfuri nealimentare: cu 2.5 la sută mai mult și serviciile prestate populației: cu 2.2 la sută mai mult.

Pe parcursul anului 2009 cursul oficial nominal al monedei naționale față de dolarul SUA s-a depreciat de la 10.4002 lei pentru un dolar SUA până la 12.3017 lei pentru un dolar SUA și față de euro s-a depreciat de la 14.7408 lei pentru un euro până la 17.6252 lei pentru un euro.

Rezervele valutare ale Băncii Naționale a Moldovei în 2009 au înregistrat o dinamică oscilatorie, după un trend descendent în prima jumătate a anului, către sfârșit de perioadă a fost înregistrată majorarea acestora, însă în volum mai mic comparativ cu soldul de la începutul perioadei. La finele anului 2009, volumul rezervelor a constituit 1,480 milioane dolari SUA față de 1,672 milioane dolari SUA la începutul anului.

Conform datelor Biroului Național de Statistică, salariul mediu lunar nominal al unui lucrător din economia națională în perioada ianuarie-decembrie 2009 a constituit 2,748 lei și s-a majorat față de perioada similară a anului precedent cu 8.7 la sută. În sfera bugetară salariul mediu a constituit 2,406 lei, în sectorul real al economiei: 2,946 lei.

placed at the level of 39.6 per cent as compared to 32.5 per cent in 2008.

The situation at the internal monetary market and the evolution of the internal demand have been influenced by the volume of money transfers from the foreign countries effected by the individuals. In the course of the year of 2009, USD 1,182 million have been transferred, this amount has decreased as compared to the preceding year by 28.8 per cent.

From the beginning of the year of 2009 (December 2009 as compared to December 008) the inflation level was 0.4 per cent. In the similar period of the preceding year, the inflation level was 7.3 per cent. The growth of prices was registered for non-food products: by 2.5 per cent more and the services rendered to the population: by 2.2 per cent more.

During the year of 2009, the nominal exchange rate of the national currency to USD 1 has depreciated from MDL 10.4002 for USD 1 up to MDL 12.3017 lei for USD 1 and to EUR it has depreciated from MDL 14.7408 for EUR 1 up to MDL 17.6252 for EUR 1.

The monetary reserves of the National Bank of Moldova in 2009 have recorded an oscillatory dynamic, after the descendent trend in the first half of the year, to the end of the period its increase has been recorded, however in a smaller volume as compared to the balance from the beginning of the period. At the end of the year of 2009, the volume of reserves has constituted USD 1,480 million as compared to USD 1,672 million at the beginning of the year.

According to the data of the National Statistics Bureau, the monthly nominal average salary of an employee in the national economy in the period of January-December 2009 has constituted MDL 2,748, so that it rose as compared to the similar period by 8.7 per cent. In the budgetary sphere, the average salary has constituted MDL 2,406, in the real sector of the economy: MDL 2,946.

EVOLUȚIA SISTEMULUI BANCAR

BANKING SYSTEM EVOLUTION

Mediul macroeconomic, evoluția înregistrată în principalele ramuri ale economiei naționale, politica monetară promovată de către Banca Națională a Moldovei, la rând cu influențele externe și evoluția cererii de consum au fost factori care au influențat în 2009 sistemul bancar autohton.

Instrumente principale ale politicii monetare utilizate de către Banca Națională a Moldovei au fost nivelul ratei de bază și norma rezervelor obligatorii.

Pe parcursul anului 2009 a fost asigurată continuitatea tendinței evolutive de relaxare a politicii monetare conturată în anul precedent. Rata de bază a fost redusă de la 14.0 la sută în vigoare la început de an, până la 5.0 la sută conform situației din 31.12.2009.

Un trend similar a înregistrat și norma rezervelor obligatorii: de la începutul anului, norma rezervelor obligatorii atât pentru mijloacele atrase în lei moldovenesti și valute neconvertibile, cât și în valute liber convertibile a fost micșorată de la 17.5 la sută până la 8.0 la sută.

La finele perioadei, sistemul bancar includea 15 bănci licențiate de BNM, comparativ cu 16 bănci la început de an.

Reducerea numărului de operatori ai pieței bancare a influențat majoritatea indicatorilor la nivel de sistem și evoluția acestora comparativ cu perioadele precedente.

Structura capitalului băncilor comerciale pe parcursul anului nu a înregistrat modificări esențiale comparativ cu anii precedenți. Cota investițiilor străine în capitalul băncilor s-a majorat în 12 luni 2009 cu 3.56 puncte procentuale, constituind 77.61 la sută din total.

Resursele și activele la finele anului 2009 au constituit 39,915 milioane lei majorându-se pe parcursul anului cu 848 milioane lei, ceea ce constituie cu 2.2 la sută mai mult. Comparativ, pe parcursul anului 2008, volumul resurselor și activelor la nivel de sistem bancar a crescut cu 7,065 milioane lei sau cu 22.1 la sută.

The macroeconomic environment, the evolution registered in the main branches of the national economy, the monetary policy promoted by the National Bank of Moldova, and the external influence with the evolution of consumption demand were the factors that influenced the local banking system in 2009.

The main instruments of the monetary policy used by the National Bank of Moldova were the level of a basic rate and a norm of obligatory reserves.

In the course of the 2009 year, the evolutive tendency of the monetary policy relaxation initiated in the preceding year has continued. The basic rate has been reduced from 14.0 per cent at the beginning of the year up to 5.0 per cent as for 31.12.2009.

A similar trend in the norm of obligatory reserves has been registered: from the beginning of the year, the norm of the obligatory reserves both for the assets drawn in MDL, inconvertible currencies, and for the free convertible currencies has decreased from 17.5 per cent up to 8.0 per cent.

At the end of the period, the banking system included 15 banks licensed by BNM, as compared to 16 banks at the beginning of the year.

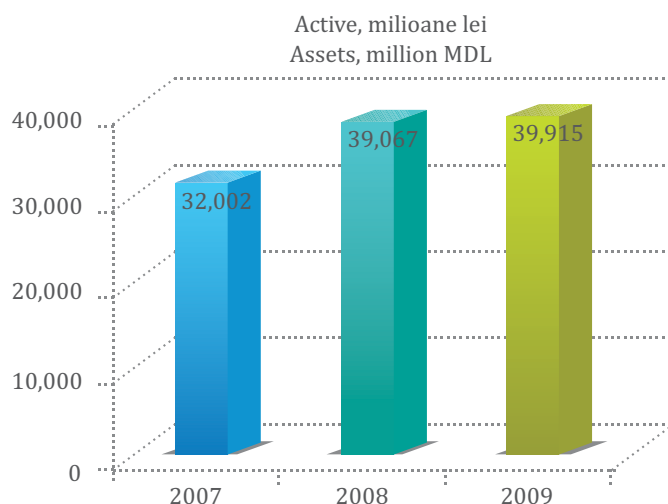
The reduction of the number of the banking market operators has influenced the majority of the indicators at the level of the system and their evolution as compared to the preceding period.

The structure of the capital of the commercial banks in the course of the year has not recorded any essential changes as compared to the preceding years. The share of the foreign investments in the capital of banks has increased in 12 months 2009 by 3.56 percentage points, constituting 77.61 per cent of the total.

The resources and the assets at the end of the 2009 year have constituted MDL 39,915 million, increasing in the course of the year in MDL 848 million, which constitutes by 2.2 per cent more. Comparatively, in the course of the year of 2008, the volume of resources and assets at the level of the banking system has increased to MDL 7,065 million or by 22.1 per cent.

EVOLUȚIA SISTEMULUI BANCAR

BANKING SYSTEM EVOLUTION



Și în acest an, exercitând în cele mai bune condiții funcția de intermediar financiar, băncile au mobilizat și plasat resurse financiare considerabile, în condițiile în care dinamica mediului macroeconomic a influențat semnificativ inițiativa antreprenorială și toate activitățile conexe aferente acesteia.

Portofoliul de credite și leasing financiar la finele anului 2009 a constituit 22,429 milioane lei, diminuându-se față de începutul anului cu 2,344 milioane lei, ceea ce reprezintă cu 9.5 la sută mai puțin. În 2008 portofoliul de credite s-a majorat cu 4,019 milioane lei sau cu 19.4 la sută.

Conform situației din 31.12.2009, la nivel de sistem, ponderea majoritară în total portofoliu o dețin creditele acordate industriei/comerțului (51.60 la sută), fiind urmate de cele acordate agriculturii și industriei alimentare (15.87 la sută), de cele pentru imobil, construcție și dezvoltare (12.54 la sută), de consum (8.73 la sută) etc.

Pe parcursul anului structura portofoliului de credite a înregistrat modificări semnificative. La 31.12.2009, față de începutul anului, s-a majorat ponderea în total portofoliu pentru trei categorii de credite:

- credite acordate industriei/comerțului: cu 2.88 puncte procentuale mai mult;
- credite acordate agriculturii și industriei alimentare: cu 2.60 puncte procentuale mai mult;
- credite acordate industriei energetice și a combustibilului: cu 1.32 puncte procentuale mai mult;

Also in this year, exercising under the best conditions a function of the financial intermediary, the banks have mobilized and placed the considerable funds, provided the dynamic of the macroeconomic environment influenced significantly the entrepreneurial initiative and all related activities.

The loan portfolio and the financial leasing at the end of the 2009 year has constituted MDL 22,429 million, diminishing in comparison with the beginning of the year by MDL 2,344 million, which represents 9.5 per cent less. In 2008, the loan portfolio increased by MDL 4,019 million or by 19.4 per cent.

As for 31.12.2009, at the system level, the loans granted to the industry/commerce (51.60 per cent) have the major share in the portfolio total, followed by those granted to the agriculture and food industry (15.87 per cent), to the real estate, construction and development (12.54 per cent), to consumption (8.73 per cent) etc.

In the course of the year, the loan portfolio structure underwent significant changes. On 31.12.2009, as compared to the beginning of the year, the share increased in the portfolio total for three categories of loans:

- loans granted to the industry/commerce: by 2.88 percentage points more;
- loans granted to the agriculture and food industry: by 2.60 percentage points more;
- loans granted to the energetic industry and fuel: by 1.32 percentage points more;

EVOLUȚIA SISTEMULUI BANCAR

BANKING SYSTEM EVOLUTION

Totodată, s-a redus semnificativ ponderea creditelor de consum (cu 4.19 puncte procentuale mai puțin) și a creditelor pentru imobil, construcție și dezvoltare (cu 2.09 puncte procentuale mai puțin).

Dinamica cursului de schimb a monedei naționale la rând cu cererea pentru aceste resurse din partea agenților economici au determinat majorarea ponderii creditelor în valută în total credite de la 41.49 la sută la începutul anului până la 46.31 la sută la data de 31 decembrie 2009.

Înrăutățirea situației financiare a debitorilor din unele ramuri ale economiei naționale și afectarea capacității acestora de deservire a datoriilor contractate constituie unul din factorii principali care a contribuit la înrăutățirea calității portofoliului de credite. Pe parcursul anului 2009, soldul reducerilor pentru pierderi la credite s-a majorat cu 73.4 la sută, sau cu 916 milioane lei mai mult, însumând la sfârșit de an 2,164 milioane lei.

Pe parcursul anului 2009 volumul total al depozitelor s-a redus la nivel de sistem cu 780 milioane lei sau cu 2.9 la sută, înregistrând către finele perioadei 26,416 milioane lei sau 66.2 la sută din total resurse.

Evoluția totalului depozitelor a fost influențată preponderent de dinamica depozitelor persoanelor fizice, soldul cărora s-a diminuat în 2009 cu 630 milioane lei sau cu 3.7 la sută, înregistrând la finele anului 16,466 milioane lei. În 2008 a fost înregistrat un flux net al depozitelor persoanelor fizice de 2,991 milioane lei, ceea ce reprezintă cu 21.2 la sută mai mult comparativ cu începutul perioadei.

Soldul resurselor persoanelor juridice s-a majorat pe parcursul anului cu 4.9 la sută, constituind la sfârșit de perioadă 8,012 milioane lei.

Politica monetară promovată de către BNM și dinamica mediului de afaceri au determinat modificări semnificative în ceea ce privește mărimea ratelor de dobândă. Dacă în decembrie 2008 băncile au atras depozitele în monedă națională cu rata de 19.75 la sută și în valută străină cu 12.09 la sută, atunci în decembrie 2009 rata la depozitele atrase în monedă națională a constituit 9.79 la sută și la cele în valută străină: 3.81 la sută.

Mijloacele bănești datorate de bănci s-au redus în 12 luni 2009 cu 524 milioane lei (-21.3 la sută), constituind la finele a 12 luni 1,939 milioane lei. Această categorie de resurse a rămas pentru unele bănci o sursă importantă de finanțare a activelor.

At the same time, the share of the consumption loans has reduced significantly (by 4.19 percentage points less) and loans for the real estate, building and development (by 2.09 percentage points less).

The dynamic of the exchange rate of the national money and the demand on these funds by the economic entities have caused the increase of the loans share in the loans total from 41.49 per cent at the beginning of the year up to 46.31 per cent as for December 31, 2009.

The worsening of the financial situation of the debtors in some branches of the national economy and their incapacity of reimbursement of the debts is one of the major factors that have contributed to worsening of the loan portfolio. During the year of 2009, the balance of reductions for loan loss increased by 73.4 per cent, or by MDL 916 million more, amounting to MDL 2,164 million at the end of the year.

In the course of the year 2009 year, the total volume of deposits reduced to the system level by MDL 780 million or by 2.9 per cent, amounting to MDL 26,416 million to the end of the period or 66.2 per cent of the total funds.

The evolution of the total deposits was influenced preponderantly by the dynamic of the individuals' deposits, the balance of which reduced in 2009 by MDL 630 million or by 3.7 per cent, the amount of which was MDL 16,466 million at the end of the year. In 2008 a net flux of the individuals' deposits was recorded at the amount of MDL 2,991 million, which represents by 21.2 per cent more as compared to the beginning of the period.

The balance of the legal entities' funds increased in the course of the year by 4.9 per cent, constituting MDL 8,012 million at the end of the period.

The monetary policy promoted by NBM and the dynamic of the business environment brought out significant changes in interest rates. If in December 2008 the banks have attracted the deposits in the national currency at the rate of 19.75 per cent and in the foreign currency at 12.09 per cent, then in December 2009 the rate on deposits attracted in the national currency was 9.79 per cent and those in the foreign currency: 3.81 per cent.

The funds indebted by the banks reduced in 12 months 2009 by MDL 524 million (-21.3 per cent), which was MDL 1,939 million at the end of the 12th month. This category of funds remained for some banks an important source of assets financing.

EVOLUȚIA SISTEMULUI BANCAR

BANKING SYSTEM EVOLUTION

La sfârșit de 2009, cu toate evoluțiile înregistrate, ponderea majoritară în total depozite o dețin resursele mobilizate de la persoanele fizice: 62.33 la sută din total, fiind asigurată în acest fel o bază stabilă pentru finanțarea activelor; depozitele persoanelor juridice: 30.33 la sută din total și cele de la bănci: 7.34 la sută din total.

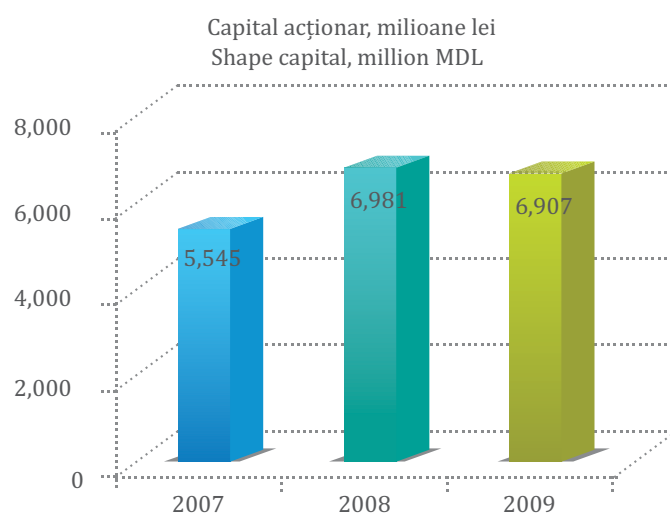
Dinamica cursului de schimb valutar, așteptările privind evoluția acestuia, și în condițiile unor diferențe semnificative între profitabilitatea depozitelor în monedă națională și valută străină, au condiționat creșterea importantă a ponderii depozitelor în valută străină în total depozite, aceasta majorându-se cu 7.18 puncte procentuale, constituind la finele anului 53.59 la sută.

Resursele proprii ale băncilor au însumat 6,907 milioane lei sau 17.30 la sută din total resurse. Pe parcursul anului acestea s-au redus cu 74 milioane lei sau cu 1.1 la sută.

At the end of 2009, according to all recorded evolutions, the major share in the total deposits belongs to the funds attracted by individuals: 62.33 per cent of the total, so that a stable base for assets funding was registered in such a way; legal entities' deposits: 30.33 per cent of the total and those from banks: 7.34 per cent of the total.

The dynamic of the exchange rate, the expectations on its evolution, and under the conditions of some significant differences between the profitability of deposits in the national currency and the foreign currency have conditioned an important growth of the share of the deposits in the foreign currency, which increased by 7.18 percentage points and constituted to 53.59 per cent at the end of the year.

The own resources of the banks amounted to MDL 6,907 million or 17.30 per cent of the total resources. In the course of the year they reduced by MDL 74 million or by 1.1 per cent.



Ca urmare a condițiilor conjuncturale create, în anul 2009 a fost înregistrată reducerea ratei de dobândă la activele generatoare de venituri cu 0.98 puncte procentuale și a celei pentru obligațiunile generatoare de cheltuieli cu 0.54 puncte procentuale. În aceste condiții, marja netă a dobânzii s-a redus cu 1.20 puncte procentuale față de începutul anului, constituind la finele a 12 luni 2009: 4.58 la sută.

Rezultatele financiare înregistrate în 2009 au determinat nu doar diminuarea față de anii precedenți a indicatorilor de eficiență, ci și înregistrarea unor mărimi negative a acestora.

As a consequence of the created conjecture conditions, in 2009 a reduction of the interest rate was registered on the income generating assets by 0.98 percentage points and that of the expenses generating obligations - by 0.54 percentage points. Under these conditions, the net margin of the rate reduced by 1.20 percentage points as compared to the beginning of the year, which was 4.58 per cent at the end of the 12th month.

The financial results registered in 2009 have determined not only reduction of the efficiency indicators, but also registration of their negative value as compared to the preceding years.

EVOLUȚIA SISTEMULUI BANCAR

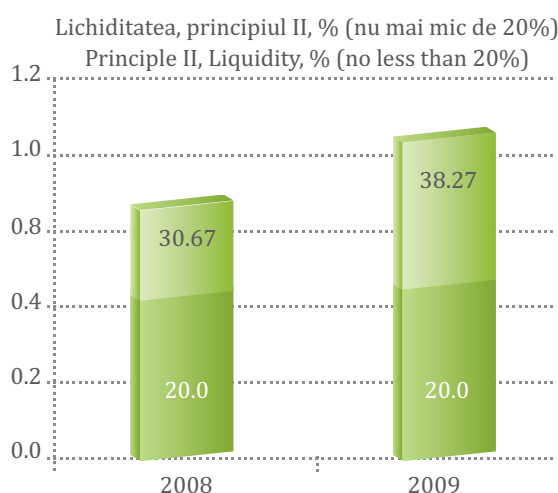
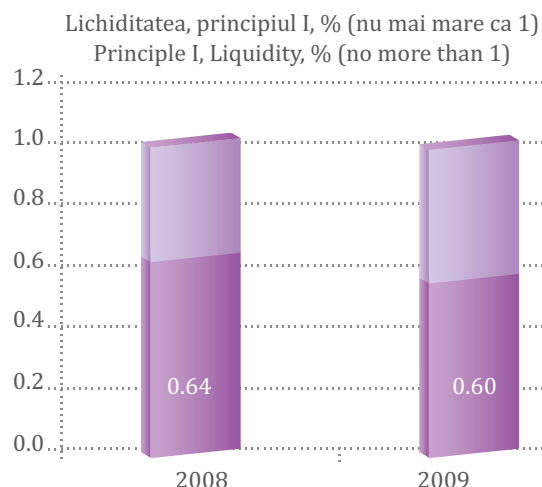
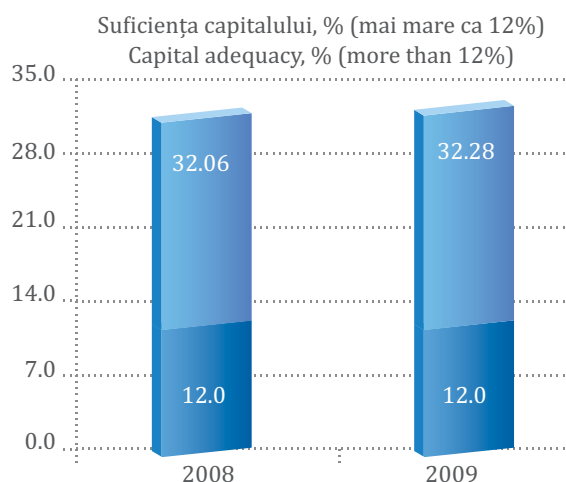
BANKING SYSTEM EVOLUTION

Rentabilitatea capitalului a înregistrat -2.12 la sută, diminuându-se cu 21.24 puncte procentuale față de 2008 și rentabilitatea activelor: -0.39 la sută, comparativ cu 3.35 la sută în anul precedent.

Principalii indicatori prudențiali au înregistrat o dinamică favorabilă, conformându-se limitelor reglementate. La 31.12.2009 suficiența capitalului a constituit 32.28 la sută; raportul activelor cu termen mai mare de 2 ani către resursele financiare cu termenul mai mare de 2 ani (principiul I al lichidității) a fost de 0.60; raportul activelor lichide către total active (principiul II al lichidității) a înregistrat 38.27 la sută.

The profitability of the capital was -2.12 per cent, reducing by 21.24 percentage points as compared to 2008 and the profitability of assets: -0.39 per cent, as compared to 3.35 per cent in the preceding year.

The major prudential indicators registered a favorable dynamic, conforming to the regulated limits. On 31.12.2009, the capital adequacy constituted 32.28 per cent; the relation of the assets of the term longer than 2 years to the funds of the term longer than 2 years (principle I of liquidity) was 0.60; the relation of the liquid assets to the assets total (principle II of liquidity) registered 38.27 per cent.



Evoluția sistemului bancar în anul 2010 urmează a fi corelată cu dinamica mediului macroeconomic, relansarea activităților economice, de consum și politica monetară derulată de autoritatea de supraveghere.

The banking system evolution in 2010 is to be correlated with the dynamic of the macroeconomic environment, relaunching of the economic, consumption activities and the monetary policy carried out by the supervision authority.

PERSPECTIVELE (STRATEGIA) DE DEZVOLTARE

PERSPECTIVES (STRATEGY) OF DEVELOPMENT

Organizarea activității Băncii de Economii S.A. va fi orientată în două direcții majore: dezvoltare și consolidare, fiind axată pe realizarea în bune condiții a următoarelor obiective strategice:

- Consolidarea poziției de instituție financiară sistemică, universală și dinamică și menținerea printre liderii sistemului bancar din republică;
- Creșterea cotei de piață și continuarea investițiilor în extinderea canalelor de distribuție și a ofertei de produse și servicii;
- Adaptarea organizării și a metodelor proprii la strategia și cerințele clienților;
- Implementarea conceptului “24 de ore din 24” la dispoziția clientului susținut printr-o serie de servicii oferite de bancă: internet banking, ATM-banking, telefon banking etc.;
- Inovația;
- Majorarea valorii băncii, prin asigurarea rentabilității durabile.

Perspectivile fundamentale ale organizării activității se referă la următoarele: clientelă, dezvoltare, financiară și personal. Aceste patru aspecte globale ale activității băncii sunt materializate în fiecare proces, produs, activitate și acțiune realizate de către bancă, constituind puncte de referință pentru buna gestiune a activității instituției.

Orientarea activității băncii spre creșterea și diversificarea continuă a bazei de clientelă, dezvoltarea la toate nivelele de activitate, asigurarea unui nivel al capitalului normativ total suficient pentru asigurarea dezvoltării durabile a băncii, și desigur asigurarea activității băncii prin dezvoltarea capitalului uman constituie factorii de bază ce vor asigura realizarea cu succes a obiectivelor strategice ale băncii.

The organization of the activity of Banca de Economii S.A. will be oriented to two major directions: development and consolidation, aimed at attaining the following strategic objectives under proper conditions:

- Consolidation of the position of a systemic, universal and dynamic financial institution and maintenance of the leader's position in the national banking system;
- Growth of the market share and continuation of the investments in extension of the distribution channels and offer of products and services;
- Adaptation of organization and of own methods by the strategy and at the clients' requirements;
- Implementation of the “24 of 24” concept at the disposition of the client supported by a series of services offered by the bank: internet banking, ATM-banking, telephone banking etc.
- Innovation
- Increase of the bank value by ensuring the durable profitability.

The fundamental perspectives of the activity organization refer to the following: clients, development, finances and personnel. These four global aspects of the banking are materialized in each process, product, activity and action realized by the bank, constituting points of reference for the good management of the institution activity.

Orientation of the bank activity to a continuous growth and diversification of the clients base, development at all levels of activity, ensuring of the level of the normative total capital sufficient to ensure the durable development of the bank and of course ensuring of the bank activity through development of the human capital constitutes basic factors that will ensure successful achievement of the strategic objectives of the bank.

EVOLUȚIA BĂNCII

BANK EVOLUTION

Cu cea mai bogată și îndelungată experiență de activitate și tradiție, Banca de Economii S.A. rămâne a fi unica bancă cu capital majoritar de stat, care gestionează și în continuare cea mai extinsă rețea teritorială de subdiviziuni și deține importante cote din toate segmentele pieței bancare a Republicii Moldova.

Deși dinamica mediului de afaceri a influențat advers evoluția mai multor operatori ai pieței bancare, Banca de Economii S.A. și în acest an a înregistrat creșteri pe segmentele prioritare de activitate.

Dezvoltarea capacităților de oferire a produselor bancare de calitate persoanelor fizice și juridice, extinderea spectrului de servicii oferite clienților băncii, asigurarea creșterii valorii pentru acționari, consolidarea eticii generale solide la rând cu motivarea performanțelor și încurajarea inițiativelor, au constituit în 2009 repere ale organizării activității băncii.

Fundamentarea adecvată a opțiunilor de dezvoltare pe care le-a ales banca s-a concretizat prin înregistrarea unor indicatori de activitate și eficiență pe măsură, fiind asigurată o evoluție durabilă a principalelor activități desfășurate.

Pe parcursul anului 2009 Banca de Economii S.A. a înregistrat creșterea cotelor de piață pe toate segmentele de activitate.

La situația din 31.12.2009, Banca de Economii S.A. gestiona:

- 12.8 la sută din total active și resurse la nivel de sistem (cu 3.8 puncte procentuale mai mult comparativ cu finele anului precedent);
- 13.6 la sută din total portofoliu de depozite persoane fizice la nivel de sistem (cu 2.9 puncte procentuale mai mult comparativ cu finele anului precedent);
- 11.0 la sută din total portofoliu de depozite persoane juridice la nivel de sistem (cu 0.7 puncte procentuale mai mult comparativ cu 31.12.2008);
- 13.7 la sută din total active lichide la nivel de sistem (cu 3.2 puncte procentuale mai mult comparativ cu 31.12.2008);

Having the richest and longest experience of work and traditions, Banca de Economii S.A. remains to be a unique bank, with the state capital as a major part in its equity, continuing to manage the most extended territorial network of subdivisions, with the considerable shares in all segments of the banking market of the Republic of Moldova.

Although the dynamic of the business environment had influenced badly the evolution of many operators of the banking market, Banca de Economii S.A. this year registered increase in the major segments of activity.

The development of capacities of offering high-quality banking products to individuals and legal entities, extension of the range of services offered to the bank clients, ensuing of the value growth for shareholders, consolidation of the general solid ethics and motivation of achievements as well as encouragement of initiatives have been reference points for the bank activity organization in 2009.

The adequate foundation of the options of development, which the bank has chosen, had become evident by recording some indicators of the activity and efficiency commensurably, whereas a durable evolution of the main activities has been ensured.

In the course of the 2009 year Banca de Economii S.A. registered a growth in its shares at the market in all segments of the activity.

As per 31.12.2009, Banca de Economii S.A. managed:

- 12.8 per cent of the total of assets and resources at the system level (by 3.8 percentage points more as compared to the end of the preceding year);
- 13.6 per cent of the total portfolio of deposits of individuals at the system level (by 2.9 percentage points more as compared to the end of the preceding year);
- 11.0 per cent of the total portfolio of deposits of legal entities at the system level (by 0.7 percentage points as compared to 31.12.2008);
- 13.7 per cent of the total of liquid assets at the system level (by 3.2 percentage points more as compared to 31.12.2008);

Banca de Economii în anii 1971-1980

Banca de Economii in 1971-1980 years



Anul 1975. Galina Rosca. Activează în Banca de Economii până în prezent. Stagiul de muncă 42 de ani.
1975 year. Galina Rosca. Active in Banca de Economii until present. Work experience – 42 years.



8 septembrie 1972.
Colaboratoare ale Caselor de Economii în birou.
Employees of Saving Bank Branches in the office. 1972.



Conducerea Caselor de Economii în anii '70.
Management savings banks in the years '70.



Anii '70. Sediul filialei Bălți a Caselor de Economii.
Years 70. Headquarters Balti branch savings banks.



Anul 1971. Material promoțional.
Advertising material. 1971.



Anul 1979. Material promoțional.
Advertising material. 1979.

EVOLUȚIA BĂNCII

BANK EVOLUTION

- 17.5 la sută din total valori mobiliare la nivel de sistem (cu 5.8 puncte procentuale mai mult comparativ cu 31.12.2008);
- 9.6 la sută din total portofoliu de credite și leasing financiar la nivel de sistem (cu 1.5 puncte procentuale mai mult comparativ cu 31.12.2008);
- 12.3 la sută din total capital acționar la nivel de sistem (cu 0.5 puncte procentuale mai mult comparativ cu finele anului precedent);

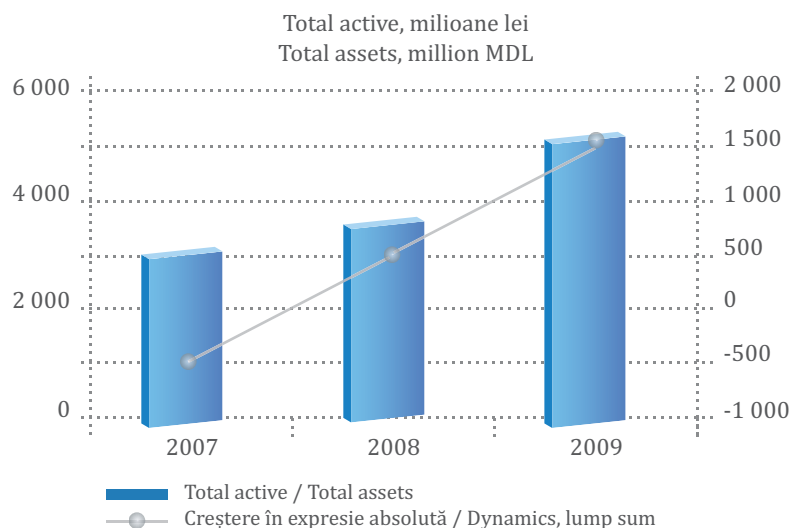
Totalul activelor și resurselor gestionate de Banca de Economii S.A. la finele anului 2009 a constituit 5,123 milioane lei, volumul acestora majorându-se comparativ cu începutul perioadei cu 1,578 milioane lei, ceea ce constituie cu 44.5 la sută mai mult.

Evoluția înregistrată pe parcursul perioadei a permis băncii să asigure cea mai mare creștere a activelor din ultimii ani și valoarea maximă a acestora la nivel de sistem bancar.

- 17.5 per cent of the total of securities at the system level (by 5.8 percentage points as compared to 31.12.2008);
- 9.6 per cent of the total loan and financial leasing portfolio at the system level (by 1.5 percentage points more as compared to 31.12.2008);
- 12.3 per cent of the total equity capital at the system level (by 0.5 percentage points more as compared to the end of the preceding year);

The total of assets and resources managed by Banca de Economii S.A. at the end of the 2009 year was MDL 5,123 million, the volume of which increased in comparison with the beginning of the period by MDL 1,578 million, which is by 44.5 per cent more.

The evolution registered in the course of this period enabled the bank to ensure the biggest increase of assets in the recent years and its maximal value at the level of the banking system.



Cu toate acestea, politicile de atragere a resurselor de împrumut și finanțare, la rând cu rezultatele financiare obținute au permis înregistrarea unui nivel de capitalizare suficient.

În vederea creării premiselor pentru asigurarea unei dezvoltări durabile pe termen lung, una din prioritățile politicii de finanțare derulate a fost axată pe diversificarea bazei de resurse împrumutate. În acest context trebuie menționat faptul că pe parcursul anului 2009

However, the policy of attraction of loaning and funding funds and the financial results obtained have enabled to register a sufficient level of capitalization.

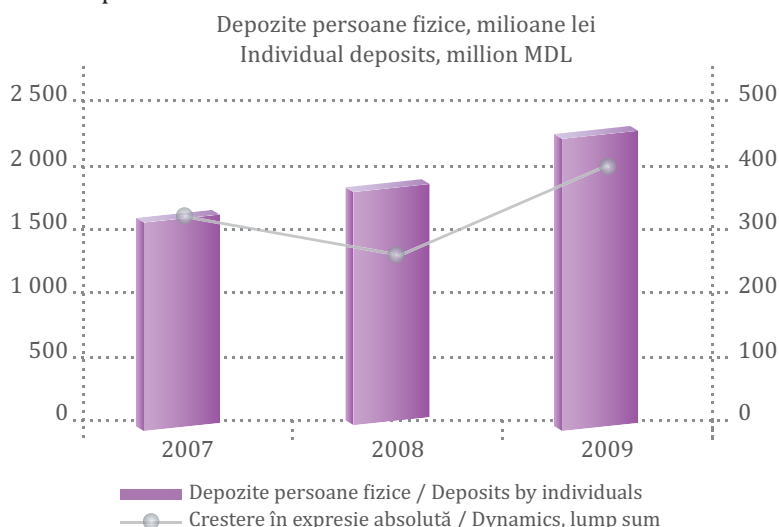
To create the premises for ensuring the long-term durable development, one of the priorities of the financing policy launched was aimed at diversification of the base of loaned funds. In this context, it is necessary to mention that in the course of the 2009 year, the bank has registered not only the rise in the balance of the individual's

EVOLUȚIA BĂNCII

BANK EVOLUTION

banca a înregistrat nu doar creșterea soldului depozitelor persoanelor fizice, dar și majorarea semnificativă a ponderii acestora în total depozite.

deposits, but also a significant growth of its share in the total deposits.



Portofoliul depozitelor persoanelor fizice a înregistrat la finele perioadei 2,236 milioane lei, comparativ cu 1,834 milioane lei la început de an: flux net pe parcursul anului de 402 milioane lei, soldul acestora majorându-se cu 21.9 la sută.

The portfolio of deposits of individuals has registered at the end of the period MDL 2,236 million, as compared to MDL 1,834 million at the beginning of the year: a net flow in the course of the year in MDL 402 million MDL, the balance of which has increased by 21.9 per cent.

Notorietatea băncii pe piață, experiența și tradițiile menținute în activitate, la rând cu condițiile conforme și competitive de atragere a disponibilităților populației, au condiționat înregistrarea unei dinamici a portofoliului depozitelor persoanelor fizice similare trendului înregistrat în perioadele precedente. Creșterea soldului acestei categorii de resurse a asigurat o finanțare durabilă și stabilă a activelor băncii.

The notoriety of the bank at the market, experience and traditions maintained in the activity as well as proper and competitive conditions of the population's cash attraction have caused registration of the dynamic of individual's portfolio deposits similar to the trend registered in the preceding periods. The growth of the balance of this category of resources has ensured a durable and stable financing of the bank assets.

La finele perioadei ponderea depozitelor persoanelor fizice în total depozite a constituit 71.6 la sută, cea a depozitelor persoanelor juridice: 28.3 la sută și a depozitelor de la bănci: 0.1 la sută.

At the end of the period, the share of the deposits of individuals in the total deposits has made up 71.6 per cent, but that of the deposits of legal entities: 28.3 per cent and deposits from banks: 0.1 per cent.

Evoluția soldului depozitelor persoanelor juridice a înregistrat o dinamică ascendentă, cu ritmuri net superioare celor consemnate pe sistem bancar. În aceste condiții, soldul respectivei categorii de resurse a înregistrat la sfârșitul perioadei 883 milioane lei, cu 12.4 la sută mai mult față de începutul anului.

The evolution of the balance of deposits of legal entities has registered an ascendant dynamic, with the net rhythms superior to those of the banking system. Under these conditions, the balance of the respective category of funds has registered at the end of the period MDL 883 million, by 12.4 per cent more as compared to the beginning of the year.

Condițiile macroeconomice și schimbările din mediul de afaceri sunt reflectate în evoluția și structura prin-

The macroeconomic conditions and changes in the business environment are reflected in the evolution and

EVOLUȚIA BĂNCII

BANK EVOLUTION

cipalelor categorii de active. Totodată, desfășurarea eficientă și în condiții optime a gestiunii bazei de resurse a asigurat formarea unor portofolii eficiente de active generatoare de venituri.

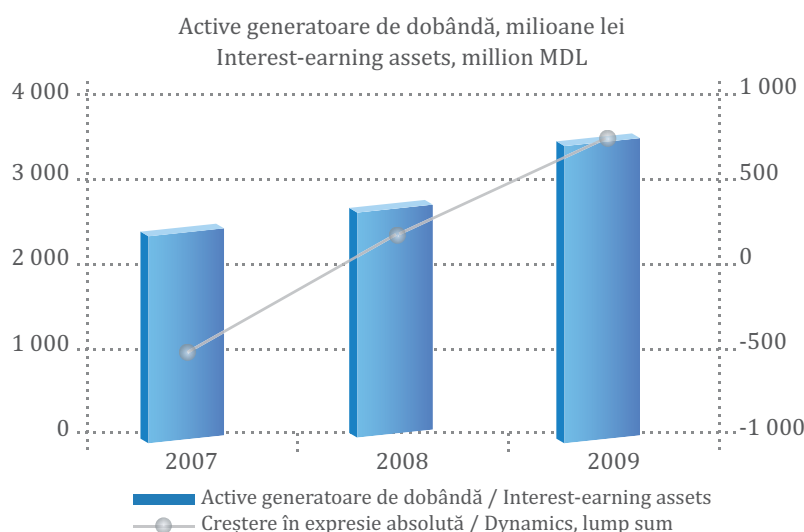
La finele anului 2009:

- portofoliul de credite și leasing financiar al băncii a înregistrat 2,149 milioane lei, crescând pe parcursul anului cu 157 milioane lei sau cu 7.9 la sută mai mult față de începutul anului;
- portofoliul de valori mobiliare a constituit 1,063 milioane lei, față de 289 milioane lei la început de an;
- soldul mijloacelor bănești datorate de bănci și BNM a însumat 415 milioane lei;
- soldul plasărilor overnight a înregistrat 260 milioane lei;

structure of the main categories of assets. At the same time, the efficient management under the optimal conditions has ensured formation of the efficient portfolios of income generating assets.

At the end of the year of 2009:

- loans and financial leasing of the bank has registered MDL 2,149 million, growing in the course of the year by MDL 157 million or by 7.9 per cent more as compared to the beginning of the year;
- securities portfolio has made up MDL 1,063 million in comparison with MDL 289 million at the beginning of the year;
- balance of funds indebted by the banks and NBM amounted to MDL 415 million;
- balance of overnight deposits has registered MDL 260 million;



Pe structură, ponderea majoritară în total active o dețin creditele nete, inclusiv leasingul financiar: 38.5 la sută din total, cu 14.3 puncte procentuale mai puțin față de anul precedent, fiind urmate de valorile mobiliare nete: 20.7 la sută din total, cu 12.6 puncte procentuale mai mult comparativ cu începutul anului. Aceasta structura a fost dictată de condițiile complicate din mediul de afaceri și condițiile macroeconomice cu presiune importantă asupra băncii, angajaților și infrastructurii.

Managementul prudent și totodată adecvat al activităților de plasare a resurselor, la rând cu conjunctura creată pe această piață, au permis băncii să înregistreze rezultate conformate celor planificate.

As for the structure, the net credits, including financial leasing, have a major share in the total assets: 38.5 per cent of the total, by 14.3 percentage points less as compared to the preceding year, followed by the net securities: 20.7 per cent of the total, by 12.6 percentage points more as compared to the beginning of the year. This structure has been dictated by the complicated conditions of the business environment and macroeconomic conditions of an important pressure on the bank, employees and infrastructure.

The prudent and adequate management of assets of resources placing and the state of the market have enabled the bank to register the results conforming to the planned ones.

EVOLUȚIA BĂNCII

BANK EVOLUTION

Către sfârșit de perioadă, banca gestiona un portofoliu de active generatoare de dobândă de 3,462 milioane lei, cu 29.5 la sută mai mult comparativ cu începutul anului. Ponderea activelor generatoare de dobândă în total active a constituit 67.6 la sută.

Pornind de la obiectivele și perspectivele de evoluție, o preocupare permanentă a băncii este axată pe asigurarea dezvoltării continue și extinderii permanente a capacităților de prestare a serviciilor și produselor bancare, inclusiv în ceea ce privește majorarea potențialului și suprafețelor de deservire, extinderea spectrului de produse și servicii prestate, implementarea noilor tehnologii etc.

Politica echilibrată, adecvată și implementată conform situației create pe piață, la rând cu gestiunea optimă a portofoliilor de active, au permis băncii să înregistreze performanțe financiare importante ce au depășit evoluțiile medii pe piață.

Veniturile totale obținute în anul curent au însumat 602 milioane lei, cu 67 milioane lei mai puțin decât în 2008. Dinamica respectivă a fost obținută preponderent ca urmare a:

- reducerii importante a veniturilor din operațiuni cu valuta străină, ținând cont de conjunctura creată pe piața valutară;
- diminuării importante a veniturilor aferente dobânzilor la valori mobiliare investiționale, ca urmare a fluctuațiilor ratelor dobânzii pentru aceste active;

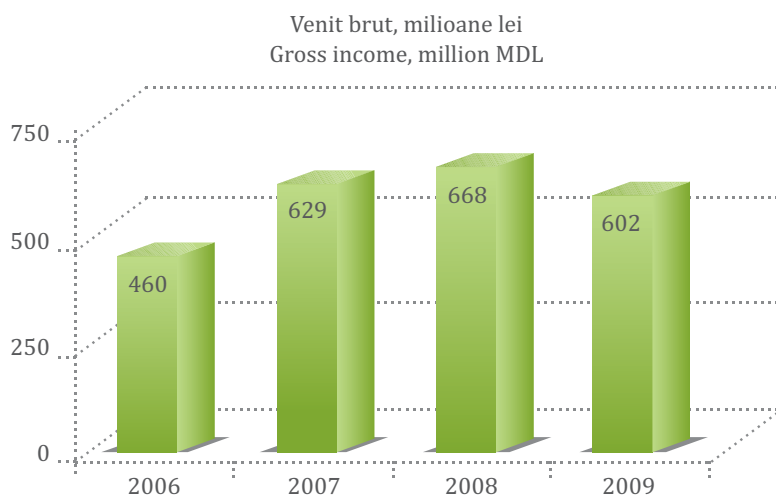
To the end of the period, the bank managed the interest generating assets portfolio amounted to MDL 3,462 million, by 29.5 per cent more as compared to the beginning of the year. The share of the interest generating assets in the total assets has made up 67.6 per cent.

Based on the evolution objectives and perspectives, a permanent concern of the bank is aimed at ensuring the continuous development and permanent extension of the capacities of providing of the banking services and products, including on the increase of the potential and services premises, extension of the range of products and services provided, implementation of new technologies etc.

The balanced, adequate policy implemented based on the situation created at the market and optimal management of assets portfolios have enabled the bank to register considerable financial values that have superseded the average evolutions at the market.

The total income obtained in the current year amounted to MDL 602 million, by MDL 67 million less than in 2008. The respective dynamic was obtained preponderantly as a consequence of:

- important reduction of income from the operations with the foreign currency, taking in account the state of the currency market;
- considerable reduction of interest income on the invested securities, as a consequence of the fluctuations of the interest rates for these assets;



EVOLUȚIA BĂNCII

BANK EVOLUTION

Structura venitului brut, determinată de cea a activelor și a ratelor de dobândă aferente, a consemnat modificări esențiale comparativ cu perioada precedentă. Ponderea majoritară o dețin veniturile aferente dobânzii: 59.9 la sută din total, față de anul precedent cota acestora s-a majorat cu 3.1 puncte procentuale.

Dinamica față de anul precedent a soldului resurselor disponibile și a activelor generatoare de venit, au influențat evoluția veniturilor și cheltuielilor respective. Veniturile aferente dobânzilor s-au diminuat cu 5.1 la sută, fiind influențate de reducerea veniturilor aferente dobânzilor (dividendelor) la valori mobiliare, a veniturilor din dobânzi și comisioane la credite și a veniturilor aferente dobânzilor la mijloace datorate de bănci. Cheltuielile respective au însumat peste 226 milioane lei și s-au majorat în 2009 cu 56.9 milioane lei. Cheltuielile aferente dobânzilor la depozitele persoanelor fizice s-au majorat cu 22.4 milioane lei și cele aferente depozitelor persoanelor juridice au crescut cu 12.1 milioane lei.

Gestiunea eficientă a activităților de atragere-plasare, la rând cu evoluția ratelor de dobândă pentru operațiunile active și pasive, au condiționat înregistrarea în 2009 a unui venit net aferent dobânzilor în sumă de peste 134 milioane lei: cu 76.1 milioane lei mai puțin față de anul precedent.

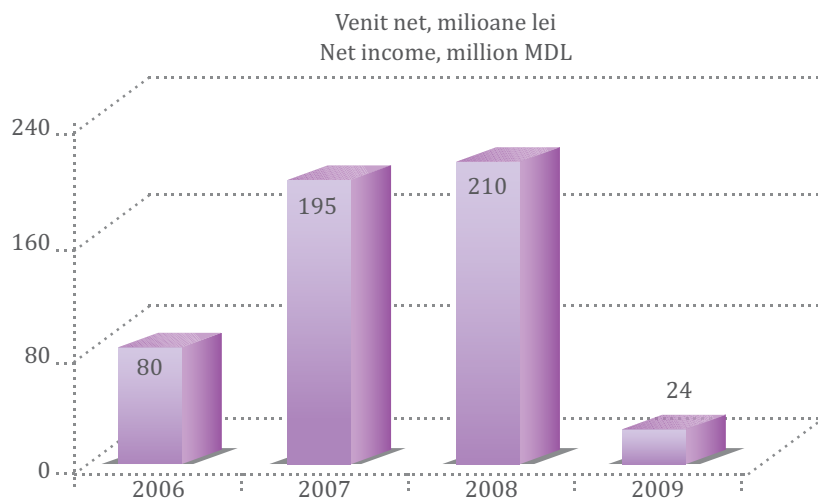
Rezultatele înregistrate din atragerea-plasarea resurselor și dinamica volumelor de activitate pe acest segment au influențat evoluția marjei nete de dobândă. Pentru 2009 mărimea acestui indicator a fost de 4.36 la sută, comparativ cu 7.88 la sută în anul precedent.

The structure of gross income determined by that of assets and interest rates has brought about the essential changes in comparison with the preceding period. The interest income has a major share: 59.9 per cent of the total, as compared to the preceding year their share has increased by 3.1 percentage points.

The dynamic of the balance of cash assets and income generating assets has influenced as compared to the preceding year the evolution of respective income and expenses. The interest income has fallen by 5.1 per cent, being influenced by the reduction of interest (dividends) income on the securities, of the income from interest and commissions on loans and interest income on the assets indebted by the banks. The respective expenses amounted to more than MDL 226 million and increased in 2009 by MDL 56.9 million. The interest expenditure on the deposits of individuals has increased by MDL 22.4 million and those on deposits of legal entities have increased by MDL 12.1 million.

The efficient management of assets of attracting-placing as well as the evolution of interest rates for active and passive operations have conditioned registration in 2009 of the net interest income in the amount of more than MDL 134 million: by MDL 76.1 million less than in the preceding year.

The results registered from attraction-deposition of the funds and the dynamic of volumes of activity in this segment have influenced the evolution of the net income margin. For 2009, the value of this indicator was 4.36 per cent, as compared to 7.88 per cent in the preceding year.



EVOLUȚIA BĂNCII

BANK EVOLUTION

Și în acest an, o atenție prioritară a fost acordată activităților neaferente dobânzilor, derularea eficientă a acestora asigurând diversificarea surselor de formare a veniturilor băncii.

Veniturile neaferente dobânzii au constituit 241 milioane lei, diminuându-se comparativ cu anul precedent cu 47.5 milioane lei, sau cu 16.4 la sută mai puțin. Dinamica preponderent a fost condiționată de evoluția veniturilor din operațiuni valutare. E de menționat că pe parcursul anului 2009, comparativ cu anul precedent, s-au majorat veniturile din operațiuni cu carduri cu 15.4 la sută și s-au majorat cele de la deservirea persoanelor fizice și juridice în monedă națională: cu 9.8 la sută. Cheltuielile neaferente dobânzii au însumat 288 milioane lei, cu 9.7 la sută mai mult față de anul precedent. Creșterea acestora a fost condiționată pe de o parte de majorarea cheltuielilor de exploatare și pe de altă parte de implicarea băncii în realizarea unor proiecte sociale importante.

În situația în care la nivel de sistem bancar în anul 2009 au fost înregistrate pierderi, Banca de Economii S.A. a obținut venit net în sumă de 23.7 milioane lei. Mediul de afaceri a influențat volumele de activitate și capacitatea debitorilor din unele ramuri ale economiei naționale de a asigura deservirea în bune condiții a datoriilor contractate anterior, ceea ce a condiționat diminuarea venitului net comparativ cu perioadele precedente.

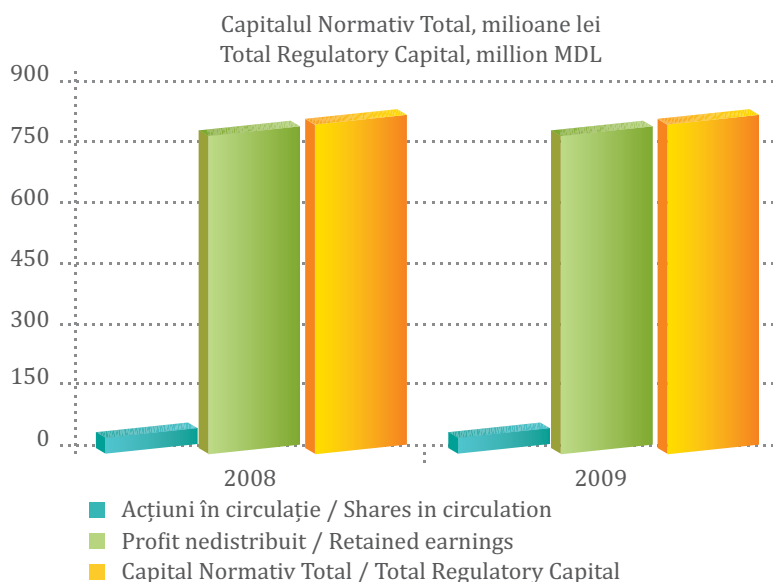
Și în acest an, rezultatele financiare obținute au asigurat creșterea volumului resurselor proprii, majorarea

Also in this year, major attention was given to non-interest assets, their efficient operation, ensuing diversification of the sources of the bank income formation.

The non-interest income was MDL 241 million, diminishing in comparison with the preceding year by MDL 47.5 million or by 16.4 per cent less. The dynamic was mainly conditioned by the evolution of the income from the foreign currency operations. It is necessary to mention that in the course of the year of 2009, in comparison with the preceding year the income from the card operations have increased by 15.4 per cent and increased those from serving of the individuals and legal entities in the national currency: by 9.8 per cent. The non-interest income expenditure has totaled to MDL 288 million, by 9.7 per cent more as compared to the preceding year. Its growth was conditioned on one part by the increase of the operation expenses and on the other part by involvement of the bank in carrying out of some socially important projects.

In the situation, when at the level of the banking system in 2009 loss has been registered, Banca de Economii S.A. obtained income in the amount of MDL 23.7 million. The business environment has influenced the volumes of activity and capacity of debtors in some branches of the national economy to ensure serving of debts incurred earlier under the good conditions, which has brought out reduction of the net income as compared to the preceding periods.

This year the financial results achieved have ensured growth of the volume of the equity, increase of the level



EVOLUȚIA BĂNCII

BANK EVOLUTION

nivelului de capitalizare al băncii și creșterea valorii pentru acționari.

La finele perioadei, resursele proprii ale băncii au constituit 848 milioane lei, majorându-se pe parcursul anului cu 23.7 milioane lei sau cu 2.9 la sută mai mult. Nivelul de capitalizare al băncii a înregistrat la finele anului 16.5 la sută.

Capitalul normativ total la finele anului 2009 a însumat 819.8 milioane lei, majorându-se pe parcursul anului cu 12.3 milioane lei sau cu 1.5 la sută mai mult.

Capitalizarea suficientă și desfășurarea prudentă a activității a permis băncii să se conformeze pe deplin normativelor Băncii Naționale a Moldovei în ceea ce privește mărimea minimă a capitalului reglementat și a altor indici prudențiali de activitate.

of the bank capitalization and growth of the value for shareholders.

At the end of the period, the bank equity totaled to MDL 848 million MDL, having increased in the course of the year by MDL 23.7 million or by 2.9 per cent. The level of the bank capitalization has registered 16.5 per cent at the end of the period.

The total normative capital at the end of the 2009 year has amounted to MDL 819.8 million, increasing in the course of the year by MDL 12.3 million or by 1.5 per cent more.

The sufficient capitalization and prudent carrying-out of the activity has enabled the bank to conform fully to the norms of the National Bank of Moldova as for the minimal amount of the regulated capital and the other prudential indices of activity.

EVOLUȚIA BĂNCII

BANK EVOLUTION

INDICATORI INDICATORS	unit. mas / measure unit	2009	2008
Filiale Branches	unități / units	37	37
Reprezentanțe Representations	unități / units	425	434
Active Assets	lei MDL	5,122,842,195	3,544,837,776
Active generatoare de dobânzi Interest generating assets	lei MDL	3,462,099,737	2,672,419,439
Portofoliul de valori mobiliare Securities portfolio	lei MDL	1,063,179,125	289,282,859
Portofoliul de credite și leasing financiar Loan and financial leasing portfolio	lei MDL	2,149,192,290	1,992,310,461
Reduceri pentru pierderi la credite Reductions for credits loss	lei MDL	179,069,553	121,244,977
Obligațiuni Liabilities	lei MDL	4,275,027,187	2,720,752,337
Depozite Deposits	lei MDL	3,122,171,723	2,641,552,574
Depozite persoane fizice Deposits of individuals	lei MDL	2,235,895,733	1,834,245,505
Depozite persoane juridice Deposits of legal entities	lei MDL	883,291,946	786,128,883
Capital acționar Equity capital	lei MDL	847,815,008	824,085,439
Profit Profit	lei MDL	23,748,505	209,914,818
Venit net până la impozitare și articole extraordinare Net income before taxation and extraordinary articles	lei MDL	28,771,826	209,268,139
Venit brut Gross income	lei MDL	601,551,238	668,237,299
Cheltuieli Expenses	lei MDL	572,779,412	458,969,160
Capital Normativ Total Total normative capital	lei MDL	819,805,528	807,475,220
Capital de gradul I Capital of degree I	lei MDL	819,805,528	807,475,220
Suficiența capitalului ponderat la risc Sufficiency of the capital balanced to risk	%	33.44	49.88
Lichiditatea pe termen lung (pI) Long-term liquidity (pI)	coef. coef.	0.44	0.96
Lichiditatea curentă (pII) Current liquidity (pII)	%	40.88	35.33
ROA ROA	%	0.54	6.07
ROE ROE	%	2.78	28.59
Marja netă de dobândă Net interest margin	%	4.36	7.88
Indicele eficienței Efficiency indices	%	130.10	189.72

Banca de Economii în anii 1981-1990

Banca de Economii in 1981-1990 years



Sediul Filialei Chișinău a Băncii de Economii.
*Headquarters of Chisinau Branch
of Banca de Economii.*



Anul 1990. În interiorul băncii.
In the bank interior. 1990.



Anul 1982. Adunarea angajaților Băncii de Economii.
1982. Assembly employees of Banca de Economii.



Anul 1989. Material promoțional.
Advertising material. 1989.



Anul 1990. Participarea Băncii de Economii la Conferință.
Participation of Banca de Economii at the Conference. 1990.

Operațiuni Internaționale

FOREIGN TRANSACTIONS

Pe parcursul anului 2009 Banca de Economii S.A. a acordat o atenție deosebită pentru clientela din comerțul exterior și persoanele fizice – cetățeni ai Republicii Moldova – expeditori și beneficiari de transferuri bănești din străinătate. Veniturile totale din operațiuni valutare au însumat 131,6 milioane lei.

Propunând o ofertă completă de transferuri internaționale SWIFT, Western Union, Contact, Unistream, precum și operațiuni Trade Finance (acreditiv documentare, garanții internaționale, cecuri și incasouri), Banca de Economii S.A. pune la dispoziția clientelei sale profesionalismul echipei și rețeaua dezvoltată a punctelor de vânzări din Republica Moldova.

Banca de Economii S.A. prestează servicii de transferuri rapide prin 140 locații ale băncii. Practica acestor ani a ajutat băncii să creeze clienților un mediu sigur, de încredere, rapiditate în deservire, simplitate, convenabilitate și să menținem în 2009 o cotă de piață a transferurilor rapide de 17%.

În condițiile unui mediu financiar internațional instabil pe parcursul anului 2009, Banca de Economii S.A. a abordat relațiile de corespondență prin prisma minimizării tuturor riscurilor implicate. Acest lucru a fost posibil datorită monitorizării minuțioase continue a stării și dinamicii financiare ale băncilor corespondente și gestionarea eficientă a lichidităților în valută străină ale băncii, ca rezultat, banca onorându-și excelent obligațiunile atât față de clienți cât și față de parteneri.

Pe parcursul anului 2009 prin intermediul Băncii de Economii S.A. clienții – persoane fizice – au primit transferuri internaționale în suma de 180 mln dolari SUA. Din volumul total al remitențelor transferate în Republica Moldova prin sistemul bancar în anul 2009 care constituie 1,18 mlrd. dolari SUA, 16% au trecut prin Banca de Economii S.A.

In the course of the 2009 year, Banca de Economii S.A. placed a special focus on the foreign trade customers and individuals - citizens of the Republic of Moldova - remitters and beneficiaries of money remittances from abroad. Total income from foreign exchange operations amounted to MDL 131,6 mln.

Providing a broad range of international transfers such as SWIFT, Western Union, Contact, Unistream, as well as Trade Finance operations (documentary letters of credit, international guarantees, checks and collections), Banca de Economii S.A. offers its customers team expertise and extensive branch network in the Republic of Moldova.

Banca de Economii S.A. renders quick transfer services throughout 140 points of sale of the bank. The experience gained last years helped the bank to create for our customers fast, reliable and convenient ways to send and receive money around the world and to maintain a quick transfer market share of 17% in 2009.

During 2009, In conditions of an unstable international financial environment, Banca de Economii S.A. has managed correspondent relations in the focus of minimization of all risks involved. It was achieved through an ongoing comprehensive screening of the financial standings of the correspondent banks and efficient foreign currency liquidity management of our bank, that resulting in bank's meeting completely its obligations towards the customers as well as the partners.

In the course of the 2009 year individuals received through Banca de Economii S.A. international transfers amounting to USD 180 million. For the year under review our bank has recorded the market share of 16% from the total volume of the money transfers in the Republic of Moldova through the banking system in 2009, which constitutes USD 1,18 billion.

Operațiuni de Piață

MARKET TRANSACTIONS

Banca de Economii S.A. a continuat în 2009 strategia de expansiune pe piața interbancară valutară a Moldovei.

Strategia băncii în acest domeniu se axează pe principiile următoare:

- prezență pe toate actualele segmente ale pieței – FX, MM, comercializarea bancnotelor etc;
- flexibilitate în oferirea contragenților săi soluții inovate și produse noi;
- acordarea cotațiilor competitive.

Succesul acestei strategii s-a materializat printr-o consolidare a poziției sale de market maker pe piața interbancară a Moldovei și obținerea venitului din comercializarea valutei străine în sumă de 98,22 milioane lei pentru 2009. La finele anului 2009 veniturile din comercializarea valutei străine reprezentau 40% din totalul veniturilor neaferente dobânzilor înregistrate de Banca de Economii S.A.

O performanță bună a fost obținută în comerțul cu bancnote de valută străină cu băncile comerciale din Republica Moldova – în timp de 5 ani de activitate ca market maker banca s-a menținut în fruntea clasamentului pe piața foarte competitivă a comercializării valutei străine numerar. Pe parcursul anului 2009 banca a încheiat astfel de tranzacții cu băncile din Republica Moldova în sumă de 200 milioane dolari SUA.

Totodată prin acordurile încheiate cu băncile din străinătate, Banca de Economii S.A. a asigurat necesitățile interne ale pieței într-un mod prompt și calitativ, volumul al operațiunilor de cumpărare-vânzare a numerarului de valută străină încheiate cu băncile din străinătate constituind 330 milioane dolari SUA.

Banca de Economii S.A. has continued in 2009 the strategy of extension at the interbanking currency market of Moldova.

The bank strategy in this field is aimed at the following principles:

- Presence in all current segments of the market – FX, MM, bank notes sale, etc;
- Flexibility in offering innovated solutions and new products to its counterparties;
- Offering of competitive quotations.

The success of this strategy has been achieved through consolidation of its market maker position at the interbanking market of Moldova and obtaining of income from foreign exchange operations in the amount of MDL 98,22 million for 2009, representing 40% of the total of non interest income registered by Banca de Economii S.A in the current year.

A remarkable performance was obtained in trade of foreign exchange banknotes with commercial banks of the Republic of Moldova – acting 5 years as a market maker, the bank remained in the lead of the highly competitive cash market of foreign exchange. In the course of the 2009 year, the bank has concluded cash transactions with the banks in Republic of Moldova in the amount of USD 200 million.

Meanwhile through the agreements concluded with the foreign banks, Banca de Economii S.A. has promptly met the intra-market demand, the volume of the purchase-sale cash operations in the foreign exchange concluded with the foreign banks constituting USD 330 million.

ACTIVITATEA DE CREDITARE

LOAN ACTIVITY

Activitatea pe piața serviciilor de creditare rămâne a fi una din prioritățile Băncii de Economii S.A. În anul 2009 banca a implementat o politică de creditare determinată de strategia băncii menită să asigure menținerea stabilității financiare, siguranța înaltă a depozitelor, dezvoltarea și introducerea spectrului larg de servicii și produse de creditare competitive și de înaltă calitate, capabile să satisfacă cerințele atât ale clienților existenți, cât și ale celor potențiali, pentru creșterea bunăstării agenților economici și populației, și în special a clientelei Băncii. De asemenea, politica de creditare a băncii a fost axată pe extinderea bazei de clienți, inclusiv prin aplicarea unor soluții și abordări individuale, creșterea și diversificarea portofoliului, îmbunătățirea calității și monitorizarea permanentă a creditelor, scopul principal rămânând menținerea echilibrului între calitatea serviciilor, creșterea beneficiului și lichiditatea băncii.

La sfârșitul anului 2009 portofoliul de credite s-a cifrat la 2,149.2 milioane lei, în creștere relativă cu 8% și în creștere absolută cu 156.8 milioane lei în comparație cu portofoliul de credite la finele anului 2008. Pe parcursul anului au fost acordate credite în suma de 1,488.4 milioane lei.

În perioada gestionară, portofoliul de credite net a fost menținut în limite de 42%-53% din totalul activelor, demonstrând o dinamică pozitivă a portofoliului net și menținerea stabilă a raportului portofoliului de credite la activele băncii (la finele perioadei – 41.9%).

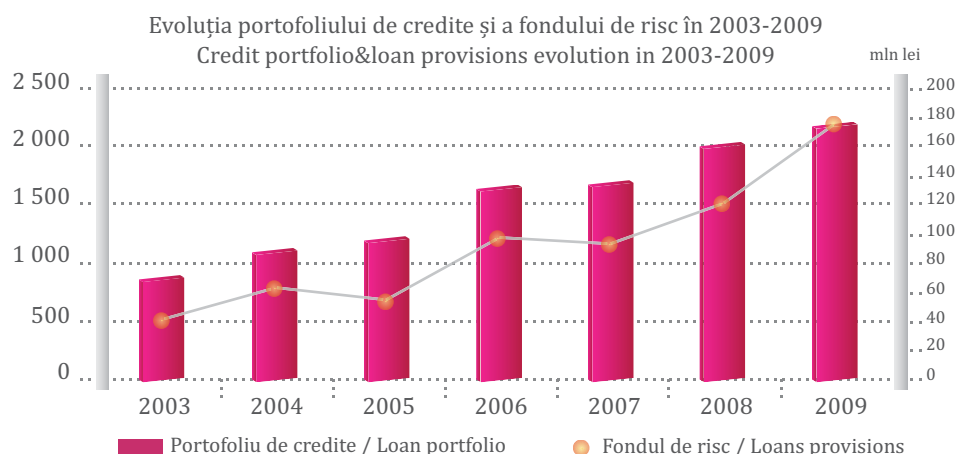
Pentru acoperirea eventualelor pierderi, în conformitate cu regulamentele BNM și normele interne, banca de Economii S.A. a format rezerve pentru pierderi la credite, soldul acestora constituind la finele anului curent 179.07 milioane lei, față de 121.2 milioane lei la finele anului precedent.

The activity at the market of the loan services remains to be one of the priorities of Banca de Economii SA. In 2009 the Bank has implemented the lending policy determined by the strategy of the Bank aimed to provide maintenance of the financial stability, a high safety of deposits, development and introduction of the large range of loan services and products of high quality and competitiveness, capable to meet the requirements of both existing and potential clients for growth of wealth of the legal entities and population, particularly of the Bank clients. Also, the lending policy of the Bank was focused at extending the clients base, including by applying some individual solutions and approaches, increasing and diversifying the portfolio, improving the quality and permanent monitoring of loans. The basic purpose remains to be maintenance of the balance between the quality of services, profit growth and liquidity of the Bank.

At the end of the 2009 the loan portfolio amounted to MDL 2,149.2 million, which is a relative increase of 8% and an absolute increase of MDL 156.8 million as compared to the loan portfolio at the end of 2008. In the course of the year, the loans of the total amount of MDL 1,488.4 million have been granted.

During the reference period the net loans portfolio was maintained within the limits of 42%-53% of total assets, showing a positive dynamics of the net portfolio and stable maintenance of the ratio of the loan portfolio to Bank assets (at the end of the period – 41.9%).

In order to cover the eventual losses, in accordance with the regulations of the National Bank of Moldova and the internal norms, Banca de Economii S.A. has formed loan losses reserves, the balance of which amounted to MDL 179.07 million at the end of the current year compared to MDL 121.2 million at the end of the preceding year.



ACTIVITATEA DE CREDITARE

LOAN ACTIVITY

Creșterea continuă a portofoliului total de credite și evoluția fondului reducerilor pentru pierderi la credite pe parcursul ultimilor 7 ani este prezentată în diagrama de mai jos.

Diversitatea mare a serviciilor de creditare prestate de bancă în prezent asigură un nivel înalt de acoperire a necesităților actuale ale clienților în materie de creditare. Aceasta favorizează atât intensificarea relațiilor băncii cu clienții fideli, cât și atragerea unor clienți noi. Una din direcțiile de bază ale politicii creditare a băncii o constituie diversificarea portofoliului de credite.

Astfel, pe ramuri ale economiei naționale portofoliul de credite s-a repartizat în următorul mod:

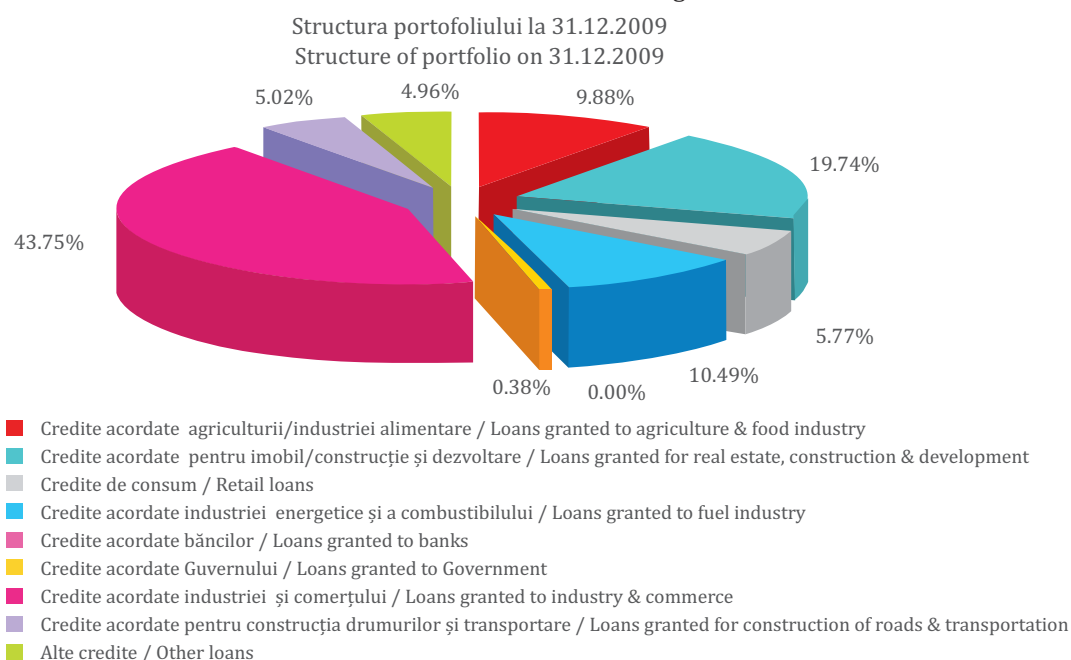
- cea mai mare pondere în portofoliul de credite o dețin creditele acordate industriei și comerțului, care constituie 43.75% din total portofoliu,
- credite acordate pentru imobil, construcție și dezvoltare – 19.74%,
- credite acordate industriei energetice și combustibilului – 10.49%,
- credite acordate agriculturii și industriei alimentare – 9.88%,
- credite de consum – 5.77%,
- credite acordate pentru construcția drumurilor și transportare – 5.02%,
- alte credite – 4.96%,
- credite acordate Guvernului – 0.38%.

The continuous growth of the total loan portfolio and evolution of the loan losses provisions in the course of the last 7 years is presented in the diagram below.

The big diversity of the loan services currently provided by the Bank ensures a high level of cover of the urgent needs of the clients in receiving a loan. It favors intensification of the relations of the Bank with the loyal clients and attraction of new clients. One of the basic directions of Bank's loan policy is diversification of the loan portfolio.

Thus, the loan portfolio has been distributed between the branches of the national economy as follows:

- loans granted to industry and commerce has the biggest share in the loan portfolio, which is 43.75% of the total portfolio,
- loans granted for real estate, construction and development – 19.74%,
- loans granted to power and fuel industry – 10.49%,
- loans granted to agriculture and food industry – 9.88%,
- retail loans – 5.77%,
- loans granted for construction of roads and transportation – 5.02%,
- other loans – 4.96%,
- loans granted to Government – 0.38%.



ACTIVITATEA DE CREDITARE

LOAN ACTIVITY

Creșterea cea mai mare, în mărime absolută, a fost înregistrată la creditele acordate industriei/comerțului (cu 141.5 milioane lei sau cu 17.72% mai mult comparativ cu anul precedent), în timp ce creșterea cea mai considerabilă, în mărime relativă, au avut-o creditele acordate industriei energetice și a combustibilului, care au crescut cu 56.44%, sau cu 81.3 milioane lei în anul 2009. Creditele acordate pentru imobil, construcție și dezvoltare au crescut cu 58.9 milioane lei (sau cu 16.13%), constituind 19.74% din total portofoliu la 31.12.2009 (creșterea cotei cu 1.4% în comparație cu anul 2008). Creditele acordate agriculturii/industriei alimentare au crescut cu 16.2 milioane lei (sau cu 8.3%), fiind la același nivel ca și în anul precedent și constituind 9.88% în structura portofoliului după industrii.

Ratele dobânzii la creditele acordate de bancă în monedă națională și valută străină, care se încadrează în trendul general al ratelor cotate pe piață și sunt corelate cu costul resurselor băncii, au asigurat un plus de competitivitate. Dat fiind nivelul acestora și structura bazei de resurse, structura portofoliului de credite denotă volumul esențial al creditelor contractate în valută națională (70.04%), în comparație cu creditele eliberate în valută străină (29.96%).

În cadrul acțiunilor de diversificare a spectrului de servicii prestate, cu sprijinul unor tehnologii bancare de ultimă generație, Banca de Economii S.A. a practicat creditarea companiilor și populației în următoarele scopuri: programe comerciale și de producere; comerț extern, inclusiv cu utilizarea acreditivelor ca modalitate de plată, credite investiționale în scopul perfecționării tehnice; modernizării și lărgirii producerii; finanțarea operațiunilor de pre-export; creditare consorțială; servicii de leasing financiar; emiterea scrisorilor de garanție, ipotecă ș.a.

În anul 2009 banca a continuat realizarea strategiei de majorare a volumelor de creditare pe termen lung a întreprinderilor din Moldova, contribuind în acest fel la dezvoltarea în ansamblu a economiei Republicii Moldova. În urma diversificării bazei de resurse, inclusiv din contul liniilor de credit FIDA și AID (RISP), s-au majorat creditele acordate pentru proiecte importante de investiții de durată medie și lungă, care vor contribui la redresarea economiei naționale. Astfel, ponderea creditelor eliberate pe termen mediu și lung a constituit 86.62% din portofoliul total înregistrat la data de 31.12.2009 (83.91% în anul 2008).

The biggest growth, in absolute value, was registered for loans granted to industry/commerce (by MDL 141.5 million or by 17.72% more as compared to the previous year), while loans granted to the power/fuel industry have had the most considerable growth in the relative value, growing by 56.44% or by MDL 81.3 million in 2009. The loans granted to real estate, construction and development have grown by MDL 58.9 million (or by 16.13%), amounting to 19.74% of the total portfolio as for 31.12.2009 (growth in share by 1.4% in comparison to 2008). The loans granted to the agriculture/food industry have grown by MDL 16.2 million (or by 8.3%), being at the same level as in the preceding year and amounted to 9.88% in the structure of the portfolio divided by industries.

The interest rates on the loans granted by the bank in the national and foreign currency, falling in the general trend of the rates quoted at the market, correlated with the cost of the bank resources have provided a plus of competitiveness. Given their level and the structure of the base of resources, the structure of loan portfolio denotes an essential volume of the loans contracted in the national currency (70.04%), as compared to the loans granted in the foreign currency (29.96%).

Within the framework of the actions of diversification of the range of services provided, with the support of the banking technologies of the latest generation, Banca de Economii SA has continued lending the companies and population for the following purposes: commerce and production programs, foreign trade, including use of letters of credit as a mean of payment, investment loans for the purpose of technical advancement, modernization and extension of production, financing of the pre-export operations, consortium lending, services of financial leasing, issue of letters of guarantee, mortgage, etc.

In 2009 the Bank has continued implementing the strategy of increasing of the long-term loans granted to the companies in Moldova, contributing this way to the general development of the economy of the Republic of Moldova. After diversification of the base of resources, including at the account of FIDA and AID (RISP) credit lines, the loans granted to the important long-term and medium-term investment projects have increased, the fact which will contribute to recovery of the national economy. Thus, the share of the loans granted for a medium and long term amounted to 86.62% of the total portfolio as per 31.12.2009 (83.91% in 2008).

ACTIVITATEA DE CREDITARE

LOAN ACTIVITY

În anul 2009 banca a finanțat un șir de proiecte investiționale, unele de importanță națională, printre care: construcția Portului de Pasageri Giurgiulești și finanțarea companiilor-fiice ale S.A. Moldovagaz (în scopul realizării investițiilor în dezvoltarea rețelelor de distribuție a gazelor, precum și efectuarea investițiilor în infrastructura existentă). Cu suportul resurselor creditare ale băncii a fost posibilă deschiderea magazinelor Duty-Free în 5 puncte de trecere vamală la frontieră cu România. De asemenea banca a finanțat proiecte de construcție a complexelor locative, extinderea capacităților întreprinderilor din domeniul producerii articolelor din polietilenă și polipropilenă, creditarea întreprinderilor din sectorul creșterii producției agricole, suportul sectorului energetic, etc. Din contul liniilor de creditare FIDA și RISP banca a continuat finanțarea, la condiții avantajoase, a businessului mic și mijlociu, preponderent care activează în sectorul agrar, astfel portofoliul creditelor acordate din cadrul proiectelor menționate s-a majorat cu 126% față de situația din 31.12.2008.

Creditele acordate sectorului privat (inclusiv persoane fizice) dețin o pondere majoră de 77.2% din portofoliul total de credite sau 1,658.7 milioane lei. În același rând, banca este una din cele mai active organizații financiare care susține și întreprinderile de stat, cota creditelor pentru care a constituit 22.8% din portofoliul total al băncii.

Pe parcursul anului 2009 numărul de clienți beneficiari s-a cifrat la 7,661, inclusiv persoane juridice – 379 și persoane fizice – 7,282. În afară de persoane fizice și întreprinderi mici, au apărut și clienții corporativi noi, inclusiv atrase și din alte bănci, care își desfășoară activitatea în diferite sectoare ale economiei naționale, precum: distribuția și comercializarea combustibilului gazos, transportul de mărfuri și pasageri pe căi navigabile, construcția spațiilor locative, comerț, prelucrarea și comerțul cu producția agricolă, prestarea serviciilor dearendă, etc.

Veniturile băncii de la operațiunile creditare au constituit 292.7 milioane lei și, în contextul recesiunii economice din anul 2009, s-au majorat cu 4.1 milioane lei comparativ cu anul precedent.

In 2009 the Bank financed a range of the investment projects, some of the national importance, among which is the construction of Giurgiulești Passenger Port; for the purpose of investments in the development of gas distribution networks, as well as investments in the existing infrastructure, the daughter companies of SA Moldovagaz have been financed. With the support of the loan resources of the Bank, it was possible to open Duty-Free shops in 5 customs points at the border with Romania. Also, the Bank has provided financing for the projects of real estate construction, extension of the capacities of the companies producing polyethylene and polypropylene products, granting of loans to the farms, support of the energetic sector, etc. At the expense of FIDA and RISP loan lines, the Bank continued funding of small and medium business, working mostly in the agricultural sector, under the advantageous conditions, so that the portfolio of loans granted within the above projects increased by 126% as compared to the situation as per December 31, 2008.

The loans granted to the private sector (including to the individuals) have a major share of 77.2% of the total loan portfolio or MDL 1,658.7 million. Thus, the Bank is one of the most active financial organizations, which supports state companies, the share of loans for which constituted 22.8% of the bank total portfolio.

During 2009 the number of the clients benefiting of loans amounted at 7,661, including legal entities – 379 and individuals – 7,282. Besides the individuals and small businesses, new corporate clients have appeared, including those attracted from the other banks, which carry out their businesses in the various branches of the national economy, such as: distribution and sale of gas fuel, transportation of goods and passengers on the navigable ways, construction of dwelling spaces, business, processing and sale of agricultural products, lease services, etc.

The Bank income from the loan operations have constituted MDL 292.7 million and in the context of economic recession in 2009, it has increased by MDL 4.1 million as compared to the previous year.

Banca de Economii în anii 1991-2000

Banca de Economii in 1991-2000 years



Anul 1992. Concursul «Cel mai bun contabil al Băncii de Economii».
Contest «The best accountant of Banca de Economii». 1992.



Anul 1996. Președintele băncii, Nicolai Surdu, înmânează premii angajaților.
Bank President, Nicolai Surdu, gives bonuses to the employees. 1996.



Anul 2000. Echipă de fotbal sponsorizată de Banca de Economii.
Football team sponsored by Banca de Economii. 2000.



Anul 1992. Sediul al Băncii de Economii.
Headquarters of Banca de Economii. 1992.



Anul 1993. Sediul al Băncii de Economii a Moldovei.
Headquarters of Banca de Economii of Moldova. 1993.

ACTIVITATEA DE ATRAGERE A DEPOZITELOR

DEPOSITS ATTRACTION

Pe parcursul anului 2009, banca a continuat politica de administrare a portofoliului de depozite, care ar asigura nivelul necesar de resurse pentru activitatea eficientă și competitivă a băncii în corelație cu dimensionarea cheltuielilor aferente dobânzilor în scopul menținerii acestora la un nivel optimal.

La situația din 31.12.2009 banca a înregistrat un portofoliu de depozite în cuantum de 3,122.2 milioane lei, înregistrând o creștere efectivă anuală de 18.2%. Ponderea depozitelor atrase de bancă în total depozite pe sistem bancar constituie 12.7% cu 2.1. p.p. mai mult comparativ cu sfârșitul anului 2008. În perioada anului 2009 Banca de Economii S.A a înregistrat cel mai mare flux la atragerea depozitelor de la persoane fizice (401.65 milioane lei), pe când majoritatea băncilor din sistem au înregistrat reflux la acest capitol. Acest fapt denotă încrederea clienților în stabilitatea și capacitatea financiară a băncii. La sfârșitul anului 2009 conturi de depozit în bancă au avut circa 1,827 mii clienți – persoane fizice.

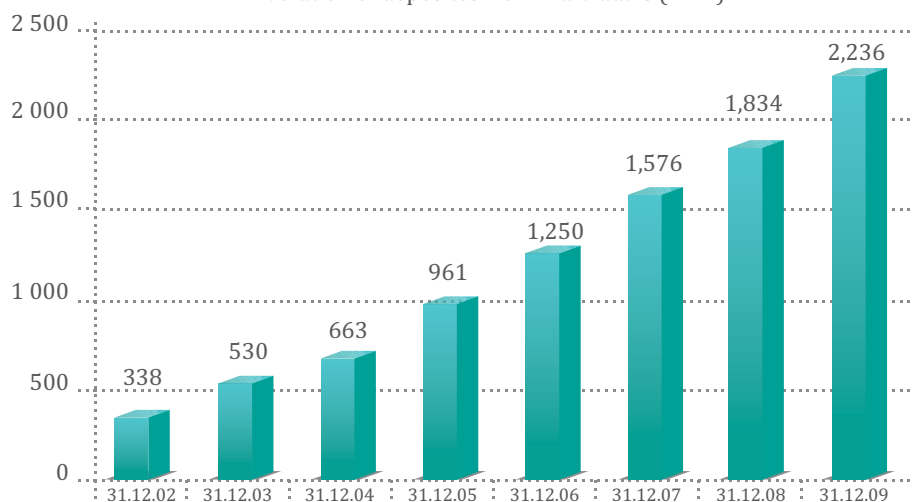
În structura portofoliului de depozite pe categorii de clienți ponderea majoritară o au persoanele fizice – 66.5% din total depozite. Comparativ cu sfârșitul anului precedent volumul depozitelor persoane fizice sa majorat cu 21.9% constituind 2,235.9 milioane lei. În perioada anilor 2002 – 2009 volumul depozitelor atrase de la persoane fizice s-a majorat de circa 6.6 ori.

In the course of the 2009 year, the bank continued the policy of the deposit portfolio management, which would ensure the necessary level of resources for the efficient and competitive activity of the bank in correlation with the extent of the expenses on interest for the purpose of their maintenance at the optimal level.

As for 31.12.2009, the bank recorded the deposit portfolio in the amount of MDL 3,122.2 million, which is an annual effective growth in 18.2%. The share of the deposits attracted by the bank of the total of deposits in the banking system amounted at 12.7%, by 2.1. percentage points more than at the end of the 2008 year. During the year of 2009, Banca de Economii S.A registered the biggest flux of the deposits from the individuals (MDL 401.65 million), while the majority of the banks in the system have registered a reflux in this issue. This fact means trust of the clients in the bank's stability and financial capacity. At the end of 2009, 1,827 thousand individual clients, had the deposit accounts in the bank.

In the structure of the deposit portfolio on the categories of clients, individuals have majority – 66.5 % of the total of deposits. As compared to the end of the preceding year, the volume of the individuals' deposits has increased by 21.9%, which is MDL 2,235.9 million. In the period of the years of 2002 – 2009, the volume of the deposits attracted from the individuals has increased in about 6.6 times.

Dinamica depozitelor persoane fizice (mil. lei)
Evolution of deposits from individuals (MDL)



ACTIVITATEA DE ATRAGERE A DEPOZITELOR

DEPOSITS ATTRACTION

Gestiunea portofoliului de depozite pe parcursul anului 2009 a fost focalizată pe obținerea unor creșteri de atragere a resurselor la termen, servind drept bază la dezvoltarea în continuare a politicii de investire a băncii. Astfel soldul depozitelor la termen atrase de la persoane fizice la sfârșitul anului 2009 a înregistrat suma de 1,609.4 milioane lei, ceea ce constituie 72% din volumul total de depozite persoane fizice.

Soldul depozitelor persoanelor juridice în anul de raport a constituit 886.3 milioane lei înregistrând o majorare față de sfârșitul anului precedent cu 79 milioane lei (9.8%). Pe parcursul anului în bancă s-au deservit peste 12 mii agenți economici – persoane juridice.

Management of the deposit portfolio in the course of the 2009 year was focused on obtaining a growth in attraction of the term resources, serving as a basis for further development of the bank investment policy. Thus, the balance of the term deposits attracted from the individuals at the end of 2009 amounted to MDL 1,609.4 million, which constitutes 72% of the total volume of the individuals' deposits.

The balance of the legal entities deposits in the financial year amounted to MDL 886.3 million, so that an increase as compared to the preceding year was registered in MDL 79 million (9.8%). In the course of the year more 12 thousand legal entities were served in the bank.

În anul 2009 cotațiile bursiere ale acțiunilor băncii în raport cu valoarea lor nominală au fost cele mai mari de pe piață – de peste 35 ori. Comparativ cu cotațiile acțiunilor altor bănci comerciale, acțiunile Băncii de Economii S.A. s-au menținut și la cel mai stabil nivel.

Portofoliul investițiilor băncii în capitalul social al altor emitenți este constituit în conformitate cu cerințele BNM și actele legislative în vigoare. În anul de referință banca și-a majorat cota de participare deținută în SRL "Biroul de credit" până la 10.20%.

Banca de Economii S.A. este dealer primar și participă activ la licitațiile de vânzare a Valurilor Mobiliare de Stat emise de Ministerul Finanțelor. În anul 2009, ponderea investițiilor băncii în VMS aflate în circulație pe piață a constituit 20.61%.

In 2009, the stock exchange quotations of the bank shares have been the biggest at the market as compared to their nominal value, i.e. 35 times higher. Comparing to the quotations of the shares of the other commercial banks, the shares of Banca de Economii S.A. have maintained the most stable level.

The portfolio of the bank investments in the equity capital of the other issuers is composed in accordance with the requirements of the National Bank of Moldova and the legislative acts in force. This year, the bank increased its shareholding in SRL "Biroul de credit" up to 10.20%.

Banca de Economii S.A. is a primary dealer and participates actively in the sale auctions of State Securities of the Ministry of Finances. In 2009, the share of the bank investments in the state securities in circulation at the market has constituted 20.61%.

CARDURILE BANCARE

BANK CARDS

În anul gestionar banca a continuat politica de dezvoltare și perfecționare a serviciilor prestate prin intermediul cardurilor bancare.

Numărul cardurilor nou-emise a constituit peste 40 mii buc., creșterea în comparație cu anul 2008 a constituit 0,8%. La sfârșitul perioadei de raportare în circulație au fost peste 159 000 de carduri active, ce cu 6% mai mult decât la sfârșitul anului precedent. Ponderea cardurilor în circulație emise de Banca de Economii S.A. în totalul cardurilor în circulație emise de toate băncile din Republica Moldova constituie 21%.

Soldul total pe conturile de card la 31 decembrie 2009 a alcătuit 216 275 mii lei, cu 26% mai mult în comparație cu cel înregistrat la sfârșitul perioadei precedente.

Volumul operațiunilor de alimentare a cardurilor în perioada de raportare s-a majorat față de anul precedent cu 23%. Volumul operațiunilor de debitare a cardurilor (eliberarea numerarului, efectuarea achitărilor) s-a majorat cu 21% în comparație cu anul 2008.

Deținătorii cardurilor emise de bancă au efectuat cu 55% mai multe operațiuni prin intermediul sistemului Econom.md. Volumul operațiunilor efectuate a crescut cu 42%. În anul de raportare pentru utilizarea serviciului Econom.md s-au înregistrat 1 028 persoane, ceea ce cu 26% mai mult decât în anul precedent.

Banca a continuat extinderea rețelei de bancomate. Astfel în anul 2009 în diferite localități Republicii Moldova au fost instalate 11 bancomate noi. La sfârșitul perioadei de raportare numărul total al bancomatelor instalate a constituit 99 de unități.

Ponderea numărului de operațiuni efectuate în Republica Moldova în numerar cu cardurile emise de Banca de Economii S.A. pe piața cardurilor bancare Republicii Moldova constituie 30%.

În perioada de raportare, prin bancomatele băncii au fost efectuate 3.725.000 operațiuni de ridicare a numerarului, ceea ce constituie cu 2% mai mult decât în anul precedent. Volumul operațiunilor s-a mărit cu 11%.

În anul 2009 au fost încheiate peste 140 contracte de salarizare.

Pe parcursul perioadei de raportare venitul operațional brut al băncii de la activitatea cu carduri s-a mărit cu 15% comparativ cu anul 2008. Venitul operațional net în anul 2009 a crescut în comparație cu anul 2008 cu 8%.

În anul viitor banca va pune accent pe modernizarea infrastructurii privind deservirea cardurilor bancare și va continua dezvoltarea serviciilor prestate deținătorilor cardurilor bancare și îmbunătățirea calității servirii clienților.

Within the reported period the bank continued the policy of development and improving of services provided by means of the bank cards.

Number of newly issued cards has increased by 0,8 % in comparison with 2008 and amounted to more than 40 thousand units. Over 159 000 active cards were in circulation at the end of the reference period, it is by 6% more than at the end of the previous year. The Banca de Economii S.A. market share of cards in circulation constitutes 21%.

The total balance on the card accounts as for December 31, 2009 amounted to MDL 216 275 thousand, by 26% more than that recorded at the end of the previous year.

The volume of operations of crediting the card accounts during the reference period increased by 23% in comparison with the 2008. The volume of debit operations (cash withdrawal and payments) increased by 21% in comparison with 2008.

The bank's cardholders performed by 55% more operations through the Econom.md system. At the same time the volume of operations has increased by 42%. About 1 028 persons registered for the Econom.md services during the reference period, that is by 26% more than in the previous year.

The bank continued the extension of the ATM network. Thus, in 2009 in the various regions of the Republic of Moldova 11 new ATMs have been installed. At the end of the reference period, the total number of the ATMs installed has constituted 99 units.

The Banca de Economii S.A. market share of cash disbursement number of transactions performed by means of cards issued by Banca de Economii S.A. on the territory of the Republic of Moldova constitutes 30%.

During the reference period there were performed about 3.725.000 cash withdrawal operations through the bank's ATMs, that is by 2% more than in the previous year. At the same time the volume of operations has increased by 11%.

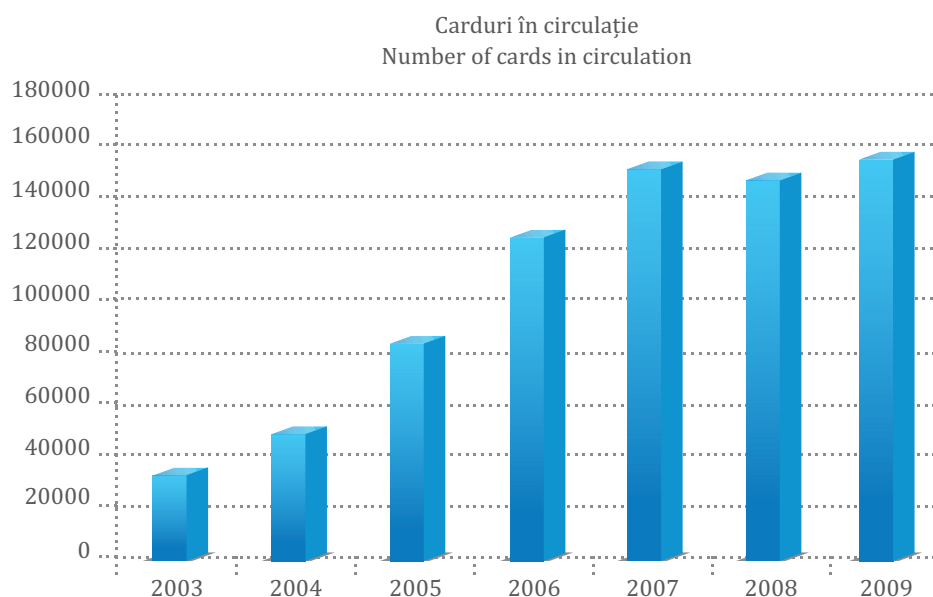
Over 140 salary agreements have been signed in 2009.

During the reference period, the bank's gross operational income in the domain of bank cards activity has increased by 15% in comparison with 2008. At the same time the net operational income in 2009 has increased by 8% in comparison with 2008.

In the nearest future the bank will focus on the upgrading of the infrastructure for accepting bank cards and will continue developing the services rendered to the bank's cardholders and improving the quality of these services.

CARDURILE BANCARE

BANK CARDS



Realizările anului 2009

În premieră în Republica Moldova, Banca de Economii S.A. în comun cu MasterCard Worldwide anunță lansarea cu succes a decontărilor naționale pentru tranzacțiile în lei moldovenești prin intermediul cardurilor MasterCard și Maestro emise de băncile licențiate din Republica Moldova. Ca urmare, decontările care anterior se efectuau în valută străină cu participarea băncilor din străinătate, începând cu lansarea proiectului sunt decontate în lei moldovenești.

Astfel, băncile licențiate precum și toți deținătorii de carduri MasterCard și Maestro din Republica Moldova vor beneficia de plăți cu cardul mai eficiente ca urmare a eliminării sau diminuării riscului valutar, micșorării cheltuielilor tranzacționale și reducerii perioadei de timp între data tranzacției și data decontării sumei din cont de card. Drept urmare acest serviciu va avea un impact benefic asupra dezvoltării achitărilor fără numerar efectuate cu cardurile bancare MasterCard și Maestro pe teritoriul Republicii Moldova prin implicarea cât mai activă a persoanelor fizice în acest gen de tranzacții.

Prima decontare a avut loc în luna decembrie anului 2009 prin intermediul Băncii de Economii S.A., în calitate de Agent de decontare a organizației internaționale de plăți MasterCard. În prezent în proiect participă toate băncile licențiate din Republica Moldova care dețin statut de membru al MasterCard.

Achievements of the year of 2009

For the first time in the Republic of Moldova Banca de Economii S.A. in association with MasterCard Worldwide announce the successful launch of the Intracurrency Settlement Services (ISS) for transactions in Moldovan lei performed by means of cards issued by the authorized banks of Republic of Moldova under the MasterCard and Maestro brands. Thus, with the implementation of this service the settlement that previously was performed in foreign currency by foreign banks, now is effected in Moldovan lei.

Therefore, the licensed banks as well as MasterCard and Maestro cardholders from the Republic of Moldova will benefit from more efficient card payments as a result of decreasing of currency risk, the reduction of transactional expenses and the minimization of time period between the transaction date and processing date. It is expected that in its turn this service will have a positive impact on the development of retail payments by means of MasterCard and Maestro cards issued in Republic of Moldova and will contribute to more active involvement of cardholders in this type of transactions.

Banca de Economii S.A., in its quality of MasterCard Settlement Agent, performed the first settlement within the ISS project in December 2009. At the moment all the authorized banks of Moldova, which are the MasterCard members, participate in the ISS project.

TEHNOLOGII INFORMAȚIONALE

INFORMATIONAL TECHNOLOGIES

Activitatea Băncii de Economii S.A. în domeniul tehnologiilor informaționale în anul de referință a fost orientată spre susținerea segmentului de deservire a clienților retail și corporativi, consolidarea capacităților de calcul, ridicarea nivelului de siguranță a sistemului informatic.

În calitate de bancă tehnologizată, Banca de Economii S.A. pune un accent deosebit pe dezvoltarea sectorului IT, care va asigura un efect de creștere de durată și stabilirea unor poziții ferme în condițiile concurenței acerbe.

În acest scop Banca de Economii S.A. tot timpul se orientează spre implementarea celor mai noi tendințe din domeniul IT, oferind soluții și idei noi business-ului. În spectru larg acestea sunt orientate spre:

- Dezvoltarea sistemelor de auto-deservire a clienților, precum: serviciul www.econom.md destinat persoanelor fizice (achitarea serviciilor comunale, transferuri, operații cu card-ul), sistemele Client-Bancă și Internet-Bancă, destinat gestiunii la distanță a conturilor persoanelor juridice.
- Dezvoltarea infrastructurii TI: mărirea siguranței prin formarea centrului de procesare de rezervă, implementarea noilor tehnologii de comunicare și mărirea vitezei transfer date, crearea a noi locuri de muncă automatizate.
- Lărgirea spectrului de servicii oferite la ghișeu, prin implementarea noilor sisteme.
- Dezvoltarea capacităților de analiză prin implementarea a noi soluții de management financiar.

Tendința de utilizare a celor mai performante tehnologii în activitatea bancară, propunerea celor mai inovative soluții clienților pentru utilizarea serviciilor băncii este o parte componentă a strategiei Băncii de Economii S.A. Astfel, pentru atingerea scopului principal privind asigurarea condițiilor pentru dezvoltarea dinamică a băncii și continuarea schimbărilor cantitative și calitative în anul de referință au fost realizate următoarele lucrări majore:

The activity of Banca de Economii S.A. in the informational technologies area for the related year was oriented to the support of the segment 'servicing of the retail and corporate customers, consolidation of the calculation capacities, increasing the level of the bank informational system.

As a bank of high technologies, Banca de Economii S.A. specially emphasizes IT sector development that will provide long-term growing effect and establishment of certain positions under harsh competition conditions.

With the view to fulfill these grievances, Informational Technologies, within the Bank, are always oriented to implementing the newest tendencies, offering new solutions and ideas to the business:

With the view to fulfill these grievances, Informational Technologies, within the Bank, are always oriented to implementing the newest tendencies, offering new solutions and ideas to the business:

- Development of self-serving clients such as: www.econom.md service for individuals (paid utilities transfers, transactions with your card), Client-Bank systems and the Internet Bank for remote management of accounts of juridical persons.
- Development of IT infrastructure: increasing safety through creating of the backup of processing centre, development of new communication technologies and increasing data transfer speed, creating new automated workplaces.
- Expanding the services offered at the cash desk, by implementing new systems.
- Develop analytical capabilities through implementing new system of financial management.

The tendency to use the most advanced technologies in banking activity, implementation of the most innovative solutions is a constituent part of the policy therein. The main goal is to provide conditions for Bank's dynamic development, quantitative and qualitative changes in this sector:

Banca de Economii în anii 2001-2005

Banca de Economii in 2001-2005 years



Anul 2005. Președintele băncii, G. Gacikevici, înmânează cheile la automobile. *Bank President, G. Gacikevici, gives the car keys. 2005.*



Anul 2005. Aprovizionarea băncii cu automobile pentru încasatori. *Supply of the bank with the cash collector cars. 2005.*



Anul 2005. Banca de Economii la aniversarea a 65 de ani. *Banca de Economii on the 65th anniversary. 2005.*



Anul 2005. Maraton sponsorizat de Banca de Economii. *Marathon sponsored by Banca de Economii. 2005.*



Anul 2004. Colectivul băncii în excursie. *2004. Bank team visiting.*



Material promoțional. *Advertising material.*

TEHNOLOGII INFORMAȚIONALE

INFORMATIONAL TECHNOLOGIES

- În cadrul lucrărilor de consolidare a capacităților de calcul se poate evidenția: crearea centrului de procesare de rezervă, implementarea noilor module automatizate „**casete de tezaur**”, „**plăți vamale**”, „**structura operațională a băncii**”, „**Oracle Financial Services Application**”, crearea noii versiuni a serviciului econom.md.
- Pe parcursul anului a avut loc renovarea bazei tehnico materiale, care la moment a ajuns la 1400 de computere dintre care peste 1300 sunt conectate on-line.

Banca în continuare va pune accentul pe utilizarea la maximum a tehnologiilor informaționale pentru asigurarea realizării sarcinilor strategice, deservirii calitative a clienților, minimizarea riscurilor și optimizării procesului tehnologic de prestare a serviciilor bancare.

- Within framework of work's consolidation of the computing capacities, we can point out: implementation of new automated banking system „**Treasure box**”, „**customs payments**”, „**the bank's operational structure**”, „**Oracle Financial Services Application**”, creating new versions of the econom.md service
- During the year renovation of the technical and material base took place that reached currently 1400 computers, from which more than 1300 are connected on-line.

Furthermore, the Bank will put an emphasis on the use of the informational technologies as much as possible for providing fulfillment of strategic tasks, the qualitative clients' service, and minimization of risks and optimization of technological process while providing the banking services.

PREVENIREA ȘI COMBATEREA SPĂLĂRII BANILOR

MONEY LAUNDERING PREVENTION AND COMBATING

Organizarea activității de prevenire și combatere a spălării banilor și finanțării terorismului în cadrul Băncii de Economii S.A. este asigurată în strictă conformitate cu actele normative naționale, experiența internațională la acest capitol, precum și practicile existente în Republica Moldova. Conștientizând importanța și actualitatea acestei activități, Banca de Economii S.A. întreprinde măsurile necesare pentru asigurarea implimentării principiilor de prevenire și combatere a spălării banilor și finanțării terorismului în acțiunile zilnice la toate nivelele de activitate.

În mod operativ, pentru protejarea băncii contra riscului implicării în acțiuni de spălare a banilor și de finanțare a terorismului, actele normative interne, ce reglementează prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului, au fost actualizate conform prevederilor Legii nr.190-XVI din 26.07.2007 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului, precum și a recomandărilor Băncii Naționale a Moldovei, convențiilor și acordurilor organizațiilor internaționale (Comitetul MoneyVal, Grupul Operativ de Investigații Financiare FATF, Fondul Monetar Internațional, Banca Mondială). În continuare se pune accent pe o abordare analitică a acestei activități, pe măsuri de identificare a clientului, cât și pe acumularea informației necesare în conformitate cu legislația în vigoare. Concomitent se întreprind toate acțiunile necesare ca, în paralel cu executarea prevederilor legislației în vigoare, să fie obținute rezultate financiare mari, creșterea numărului de vânzări, atragerea clienților etc. și totodată banca să-și continue activitatea orientată spre o dezvoltare durabilă la toate nivelele.

În cadrul băncii activează o subdiviziune specială de sinistătătoare, care coordonează organizarea monitorizării desfășurării eficiente a activității de prevenire a spălării banilor în întregime pe bancă; asigură instruirea personalului în problemele prevenirii spălării banilor; ținerea corespondenței cu organizațiile implicate în acest proces, precum și elaborarea proiectelor de regulamente, instrucțiuni și proceduri interne în scopul derulării eficiente a procesului în problemele contracarării spălării banilor.

The organization of the money laundering and terrorism financing prevention and combating at Banca de Economii S.A. is ensured in strict conformity with the national normative acts, international experience in this field as well as practices existing in the Republic of Moldova. Being conscious of the importance and urgency of this activity, Banca de Economii S.A. takes necessary measures on ensuring implementation of the principles of money laundering and terrorism financing prevention and combating in the daily activities at all levels of activity.

Currently, to protect money from the risk of involvement in the actions of money laundering and terrorism financing, the internal acts regulating money laundering and terrorism financing prevention and combating have been upgraded in accordance with the provisions of the Law No. 190-XVI of 26.07.2007 on money laundering and terrorism financing prevention and combating as well as the recommendations of the National Bank of Moldova and the international conventions and agreements (Committee MoneyVal, Operative Group of Financial Investigation FATF, International Monetary Fund, World Bank). Furthermore, we focus on the analytical approach of this activity, measures of client identification and accumulation of the necessary information in accordance with the current legislation. At the same time, all necessary actions are taken, so that together with execution of the provisions of the current legislation, big financial results are to be obtained, growth of the sale, attraction of clients, etc., while the bank continues the activity oriented to the durable development at all levels.

At the bank, a special independent subdivision works, which coordinates organization of monitoring of the efficient carrying-out of the activity of the money laundering prevention in the bank as a whole, provides training of the personnel on the problems of money laundering prevention, corresponds with the organizations involved in this process, as well as develops drafts of the regulations, instructions and internal procedures for the purpose of efficient carrying-out of the process in the problems of money laundering counter-attacking.

PREVENIREA ȘI COMBATEREA SPĂLĂRII BANILOR

MONEY LAUNDERING PREVENTION AND COMBATING

În scopul neadmiterii utilizării produselor și serviciilor bancare, oferite de Banca de Economii S.A., pentru legalizarea veniturilor obținute pe cale criminală și asigurarea respectării prevederilor legislației în vigoare în desfășurarea activității sale banca se bazează pe următoarele principii:

- obținerea de informații privind scopul, natura relației de afaceri și profilul activității clienților, privind tranzacțiile complexe și neordinare, și monitorizarea continuă a conturilor și tranzacțiilor clienților prin prisma informației obținute, astfel pentru a avea certitudinea că operațiunile clienților sunt conforme informației furnizate de ei;
- identificarea beneficiarului efectiv, înțelegerea structurii de control a persoanei juridice și verificarea identității beneficiarului efectiv;
- aplicarea Procedurilor „Cunoaște-ți Clientul” pentru fiecare client al băncii;
- inițierea relațiilor de afaceri doar cu instituțiile financiare, care întreprind măsuri adecvate pentru prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului;

Acțiunile băncii la acest capitol sunt orientate spre asigurarea condițiilor pentru respectarea prevederilor legislației în vigoare, având ca scop evitarea riscurilor aferente spălării banilor și finanțării terorismului asupra activității băncii.

For the purpose of non-admission of use of the bank products and services offered by Banca de Economii S.A. to legalize the income obtained criminally and insuring observation of the provisions of the current legislation in carrying-out of its activity, the bank is based on the following principles:

- Obtaining of the information on the purpose, nature of the business relation and profit of the clients' activity on complex and unusual transactions, and continuous monitoring of clients' accounts and transactions in the light of the information obtained to be certain that the clients' operations conform to the information they provide;
- Identification of the effective beneficiary, understanding of the legal entity control structure and checking of the identity of the actual beneficiary;
- application of the Procedures „Know your Client” for each client of the bank;
- initiation of the business relations only with the financial institutions, which takes adequate measures to prevent and combat money laundering and financing of terrorism;

The bank actions in this field are oriented to ensuring of the conditions to observe the provisions of the current legislation, having as a purpose avoidance of the risks on money laundering and terrorism financing on the bank activity.

MANAGEMENTUL RISCULUI

RISK MANAGEMENT

Evoluția mediului de afaceri pe plan regional și național, situațiile înregistrate pe principalele piețe financiare, politicile promovate de către autoritatea de supraveghere, sunt factorii primordiali care au ghidat activitățile de gestiune a riscurilor.

Corelarea performanțelor înregistrate cu riscurile asumate, în condițiile asigurării unei gestiuni prudente și eficiente a activității băncii au constituit direcții prioritare de activitate a managementului băncii pe acest segment foarte important de activitate.

Managementul consolidat al riscului și administrarea centralizată a activităților de gestionare a riscului din întreaga instituție permit asigurarea funcționalității unui sistem eficient de monitorizare și cuantificare a riscurilor.

Recomandările privind gestiunea riscurilor propuse de Banca Națională a Moldovei, la rând cu sistemele și instrumentele complexe dezvoltate și utilizate de către bancă au permis înregistrarea performanțelor apreciable în acest sens.

Baza normativă de gestionare a riscurilor implementată de către Banca de Economii S.A. este stabilită pentru a identifica și analiza riscurile la care este expusă banca, pentru a stabili limitele adecvate de risc și control și pentru a monitoriza riscurile și respectarea limitelor de risc. Sistemul de gestionare a riscurilor și politicile aferente sunt revizuite periodic pentru a reflecta schimbările în condițiile pieței, produselor și serviciilor oferite.

Sistemul de control al riscurilor în cadrul băncii este organizat ținând cont de divizarea funcțională a activităților asigurând o bună identificare și gestionare a riscurilor activității bancare, punând la dispoziție suportul informațional optim pentru adoptarea deciziilor.

În acest mod sunt create condiții adecvate pentru aprecierea riscurilor în ansamblu, asigurarea fundamentării unor opinii prudente și optarea pentru decizii echilibrate.

Gestiunea riscurilor financiare este coordonată de două comitete ale băncii: Comitetul de Administrare a Activelor și Pasivelor și Comitetul de Credite.

Latura metodologică și tehnică de gestiune a riscurilor constituie o preocupare importantă permanentă a managementului băncii și a subdiviziunilor implicate în acest proces.

The evolution of the business environment regionally and nationally, the situations registered at the main financial markets, the policy promoted by the supervision authority are the primordial factors that have guided the activities of the risk management.

The correlation of the performances recorded with the assumed risks under the conditions of prudent and efficient management of the bank activity were the top-priority directions of work of the bank management in this very important segment of activity.

The consolidated risk management and central administration of the risk management activities in the entire institution enable to ensure operation of the efficient system of the risks monitoring and quantification.

The recommendations on risk management proposed by the National Bank of Moldova together with the complex systems and instruments developed and used by the bank have enabled to record the valuable performance in this respect.

The regulatory system of risk management implemented by Banca de Economii S.A. is established to identify and to analyze the risks, to which the bank is exposed, to establish the adequate limits of risk and control and to monitor the risks as well as to conform to the risk limits. The system of risk management and relevant policies are reviewed periodically to reflect the changes in the conditions of the market of offered products and services.

The system of risk control at the bank is organized, taking in account functional division of the activities, providing a good identification and management of the banking risks, offering the optimal informational support to decision-making.

Thus, the adequate conditions are created to evaluate the risks as a whole, providing foundation of the prudent opinions and opting for balanced decisions.

Financial risk management is coordinated by two bank committees: Assets and Liabilities Management Committee and Loans Committee.

The methodological aspect and technique of risk management is a permanent important concern of the bank management and subdivisions involved in this process.

MANAGEMENTUL RISCULUI

RISK MANAGEMENT

Banca monitorizează permanent toate riscurile aferente activității bancare desfășurate, în special: riscul de credit, riscul de lichiditate, riscul de rată a dobânzii, riscul valutar, riscul operațional și al tehnologiilor informaționale.

Gestiunea riscului de credit este realizată, prin: stabilirea împuternicirilor diferențiate de acordare a creditelor; utilizarea unui sistem eficient de monitorizare a calității portofoliului de credite, inclusiv respectarea restricțiilor stabilite de Banca Națională a Moldovei; utilizarea unui sistem intern de apreciere complexă și multilaterală a potențialilor împrumutați; clasificarea activelor și angajamentelor condiționale și formarea reducerilor pentru acestea în conformitate cu Regulamentul BNM „Cu privire la clasificarea activelor și angajamentelor condiționale și formarea reducerilor pentru pierderi la active și provizioanelor pentru pierderi la angajamente condiționale” și reglementările interne ale băncii în acest sens; implementarea reglementărilor interne referitoare la diversificarea portofoliului și minimizarea riscului; implementarea unei politici conservatoare și totodată flexibile de asigurare a creditelor, etc.

Riscul de lichiditate este gestionat în strânsă corelare cu baza de resurse și structura de clienți ai băncii. Principiile și preocupările de bază aferente gestiunii acestui risc se referă la următoarele: gestiunea complexă și sistemică, după termene și valute, a structurii portofoliului de active și resurse; menținerea unui portofoliu diversificat de active în condițiile asigurării majorării profitabilității acestora; prognozarea zilnică și chenzinală a fluxurilor de lichidități; asigurarea surselor alternative de atragere a resurselor pe termen scurt în caz de necesitate; gestiunea disponibilităților în numerar a băncii și asigurarea organizării unor circuite optime ale acestora;

Influența oscilațiilor ratelor de dobândă asupra rezultatelor activității băncii sunt apreciate prin intermediul: analizei diferențelor de scadențe; aprecierii activelor și pasivelor sensibile la rata dobânzii; studierii activelor și pasivelor sensibile la rata dobânzii cu rata flotantă; realizării și aprecierii scenariilor de evoluție pesimiste, optimiste și realiste pe diferite termene și structuri dinamice; gestiunii nivelului ratelor dobânzii practicate de bancă la operațiunile active și pasive; instituirii mecanismului multinivel de adoptare a deciziilor; analiza indicatorilor de activitate și eficiență aferenți activităților de atragere/plasare: ratele medii ale dobânzilor, spread, marja netă de dobândă etc.;

The bank monitors permanently all risks of the banking activity, especially: loan risk, liquidity risk, interest rate risk, currency risk, operational risk and informational technologies risk.

The management of the loan risk is carried out by setting of the differential powers of loans providing; use of an efficient system of monitoring of the quality of loan portfolio, including observance of the restrictions established by the National Bank of Moldova; use of an internal system of complex and multilateral evaluation of the potential borrowers; classification of the assets and conditional engagements and formation of reductions for them in accordance with the Regulation of the National Bank of Moldova „On classification of assets and conditional engagements and formation of reductions for loss on assets and reserve stocks for loss on conditional engagements.” and the bank internal regulations in this aspect; implementation of the internal regulations on the portfolio diversification and risk minimization; implementation of the conservative policy and at the same time flexible one for loans granting, etc.

The liquidity risk is managed in tight correlation with the base of funds and the structure of the bank clients. The basic principles and concerns on management of this risk are the following: complex and systemic management, according to the terms and currencies of the structure of assets and resources portfolio; maintenance of the diversified portfolio of assets under the conditions of ensuring the increase of their profitability; daily and prior forecasting of the liquidity fluxes; providing of alternative sources of attraction of the short-term funds at the necessity; management of cash in the bank and providing of organization of its optimal circulation;

The influence of the interest rate oscillations on the bank activity results are evaluated through: the analysis of the balance differences; evaluation of assets and liabilities sensible to the interest rate; studying of the assets and liabilities with the floating rate sensible to the interest rate; realization and evaluation of scenarios of pessimistic, optimistic and realistic evolution on the various terms and dynamic structures; management of the level of interest rates practiced by the bank in active and passive operations; institution of multi-level mechanism of decision-making; analysis of the activity and efficiency indicators on the activities of attraction/placing: medium interest rates, spread, net interest margin, etc.;

MANAGEMENTUL RISCULUI

RISK MANAGEMENT

Riscul de curs de schimb valutar este gestionat prin urmărirea, gestiunea și prognozarea cursurilor de schimb pe piața valutară internă și internațională; stabilirea centralizată a cursului de schimb valutar; urmărirea permanentă a pozițiilor valutare deschise și gestionarea acestora în vederea conformării limitelor impuse de autoritatea de supraveghere și normativele interne.

Funcționarea eficientă a sistemului de audit intern; activitatea unui sistem de monitoring a operațiunilor băncii; activitatea unui sistem intern de recrutare, instruire și școlarizare a personalului și a unui mecanism de promovare a salariaților; separarea parțială a funcțiilor de introducere în sistem și autorizare a informației clienților băncii sunt factorii de bază ce contribuie, la rând cu baza normativă, la minimizarea riscului operațional în cadrul băncii.

Nivelul înalt de tehnologizare a băncii, activităților și operațiunilor efectuate comportă și un nivel sporit de risc. Fundamentarea metodologică a activității de gestiune a acestui risc, la rând cu implementarea unui set de politici și standarde în domeniul securității și continuității activității TI, limitarea accesului la informație atât la nivel tehnic cât și de program, alimentarea autonomă cu energie electrică a sistemelor importante, crearea copiilor de rezervă a datelor și menținerea acestora în alte spații decât serverul de bază, utilizarea programelor antivirus licențiate, reînnoirea permanentă a mijloacelor tehnice și perfecționarea produselor program, constituie factorii de bază ce asigură succesul băncii în ceea ce privește gestiunea acestui risc.

Permanent sunt realizate activități suplimentare ce au drept finalitate aprecierea mai amplă și detaliată a expunerilor la risc. În 2009, pornind de la cadrul economic, a fost acordată o atenție deosebită următoarelor activități:

- creșterea importantă a volumului și calității activelor lichide și absolut lichide. Volumul activelor lichide, conform definiției reglementărilor BNM, a crescut în 2009 cu 842 milioane lei, ceea ce constituie cu 67.2 la sută mai mult față de începutul anului. Raportate la volumul total al activelor, ponderea activelor lichide s-a majorat cu 5.55 puncte procentuale;
- modificarea structurii plasamentelor și redirectionarea acestora în active cu termene de scadență mai restrânse;

The exchange rate risk is managed by the following, administrating and forecasting of exchange rates at the internal and international monetary market; centralized setting of the exchange rate; permanent follow-up of the open currency positions and their management to conform to the limits imposed by the supervision authority and the internal norms.

The efficient functioning of the internal audit system; activity of the system of bank operations monitoring; activity of the internal system of personnel employment, training and of the mechanism of employees promotion; partial separation of functions of introduction in the system and access of information to the bank clients are basic factors that contribute with the normative base to the minimization of the operational risk at the bank.

The high level of the bank technological equipping, of the activities and operations performed presupposes a high level of risk. The methodological foundation of this risk management together with implementation of a set of policies and standards in the security and continuity of the IT activity, limitation of the access to the information both at the technical level and at the software level, autonomous supply with electric power of the important systems, creation of the reserve copies of data and their maintenance in the other spaces than those located in the basic server; use of licensed antivirus programs, permanent updating of technical means and advancement of software products are basic factors that ensure the bank success in management of this risk.

The additional activities are permanently carried out that are aimed at a more ample and detailed evaluation of the exposures to risk. In 2009, basing on the economic aspect, a special attention was given to the following activities:

- important growth of the volume and quality of liquid and absolutely liquid assets. The volume of liquid assets, in accordance with the definition of the regulations of the National Bank of Moldova, increased in 2009 by MDL 842 million, which is by 67.2 per cent as compared to the beginning of the year. The ratios to the total volume of assets, the share of liquid assets increased by 5.52 percentage points;
- modification of the structure of placements and their redirecting in the assets with more limited terms of payment;

MANAGEMENTUL RISCULUI

RISK MANAGEMENT

- modificarea structurii de finanțare a activelor pe termen lung;
- dezvoltarea unor metode suplimentare de anticipare a cererii de lichidități;
- creșterea activelor cu grade mai mici de risc;
- analiza performanțelor financiare și operaționale a beneficiarilor de finanțare;
- examinarea calității și structurii surselor primare de stingere a creanțelor de către debitori;
- aprecierea surselor de garantare a creditelor sub aspect al gradului de lichiditate și afectare a valorii;
- promovarea unei politici de rată a dobânzii conformă trendului pieței și celei tradiționale promovate de bancă;
- gestiunea prudentă a activităților de atragere și plasare a resurselor generatoare de dobânzi în vederea reducerii expunerii la riscul ratei dobânzii și minimizării volatilității venitului net din dobânzi. La situația din 31.12.2009 raportul dintre activele sensibile la rata dobânzii și obligațiunile sensibile la rata dobânzii a înregistrat 1.02;
- derularea unei politici tarifare echilibrate;

Acțiunile respective au drept scop îmbunătățirea eficienței proceselor interne în ceea ce privește gestiunea riscurilor, în condițiile în care să fie consolidate capacitățile de vânzare, aducând astfel un plus de valoare tuturor clienților băncii.

- modification of the structure of financing of long-term assets;
- development of additional methods of liquidity demand expectation;
- increasing of the assets with lower degrees of risk;
- analysis of financial and operational performances of the financing beneficiaries;
- examination of the quality and structure of primary sources of payment of the liabilities by debtors;
- evaluation of the sources of loans guaranteeing under the aspect of liquidity degree and value affect;
- promotion of the policy of interest rate conforming to the market trend and the traditional one promoted by the bank;
- prudent management of the activities of attraction and placement of the interest generating resources to reduce exposure to the risk of interest rate and minimization of the volatility of the net income from interest. As per 31.12.2009, the ratio between the sensible assets at the interests rate and liabilities sensible to the interest rate registered 1.02.
- carrying-out of the balanced tariff policy;

The respective actions are aimed at improving the efficiency of internal processes in management of the risks, under the conditions, when the sale capacities will be consolidated, providing, therefore, a plus of value to the all bank clients.

PROIECTE SOCIALE

SOCIAL PROJECTS

Banca de Economii S.A. a continuat activitatea de distribuire a compensațiilor, alocațiilor și indemnizațiilor, stabilite unor categorii de populație de către Casa Națională de Asigurări Sociale. Pe parcursul anului 2009 spectrul acestui gen de servicii s-a lărgit prin distribuirea ajutoarelor sociale și materiale.

Pe parcursul anului au fost distribuite plăți sociale în volum de 937.9 milioane lei, cu 252.3 milioane lei (36.8%) mai mult comparativ cu anul precedent.

În baza Legii 1530-XV din 12.12.2002 Banca de Economii S.A în anul 2009 a achitat indexații beneficiarilor în volum de 54.5 milioane lei.

Banca de Economii S.A. has continued the activity of distribution of compensations, allocations and benefits established to some categories of the population by the National Social Insurance House. In the course of the 2009 year, the range of this type of services extended by distribution of social and material aids.

In the course of the year, the social payments have been distributed in the amount of MDL 937.9 million, which is by MDL 252.3 million (36.8%) more than in the preceding year.

Pursuant to the Act No. 1530-XV of 12.12.2002, Banca de Economii S.A paid indexations to the beneficiaries in the amount of MDL 54.5 million in 2009.

SPONSORIZĂRI. ACTIVITATEA DE FILANTROPIE.

SPONSORSHIPS. PHILANTHROPIC ACTIVITY.

Responsabilitatea socială și comunitară constituie pentru Banca de Economii S.A. o caracteristică definitorie permanentă, această „funcție” fiind tratată cu o deosebită atenție și răspundere mai ales în perioadele de recesiune economică.

Anume în aceste condiții, când nivelul de dezvoltare economică și socială nu permite ca unele activități să constituie prioritate pentru alocarea resurselor de către autorități, rolul entităților lucrative are o valoare însemnată.

Banca de Economii S.A. a asigurat și în 2009 dezvoltarea importantă a acestei dimensiuni de activitate, conștientizând că de fiecare dintre noi depinde bunăstarea socială, nivelul de dezvoltare a educației, științei, culturii.

Este deja o tradiție participarea băncii la organizarea și desfășurarea Sărbătorii anuale „Ziua Națională a Vinului”. Bucură faptul că evenimentul respectiv este organizat și în teritoriu, unde, de multe ori, susținerea băncii este esențială.

De asemenea, e de menționat aportul și susținerea băncii la organizarea și desfășurarea Festivalului Național Mărțișor.

Caracterul multidimensional al implicării băncii este un factor semnificativ care determină realizarea cu succes a tuturor activităților din cele mai diverse domenii în care se implică banca: educație, cultură, artă, știință, sport, sănătate, asistență socială etc.

Banca derulează de mulți ani parteneriate pe termen lung pentru susținerea unor categorii de persoane, activități și a unor instituții.

În acest sens, Școala Internat din Ceadâr-Lunga este o instituție care beneficiază de o susținere permanentă din partea băncii. Asigurarea unor condiții normale de existență și activitate pentru copiii acestei instituții este o preocupare permanentă a băncii. A devenit un frumos obicei organizarea de către bancă, pentru discipolii instituției, a unor excursii, spectacole de teatru și alte activități.

O atenție deosebită s-a acordat și acțiunilor organizate de comunitățile locale, primării, asociații sportive și fundații cu profil umanitar, menite să reconfirme vocația Băncii de Economii S.A. de partener de încredere care se implică în problemele societății, oferindu-le susținerea și sprijinul necesar.

For Banca de Economii S.A. the social and community responsibility is a permanent crucial characteristic, this „function” is treated with a special attention and responsibility particularly in the periods of economic recession.

Namely under these conditions, when the level of economic and social development does not permit that some activities be of priority for allocation of the funds by the authorities, the role of business entities has a significant value.

Banca de Economii S.A. ensured the important development of this type of activity also in 2009, being aware that the social wealth, the level of education development, science, and culture depend on each of us.

It is already a tradition that the bank participates in organization and carrying-out of the Annual Holiday „National Wine Day”. It is pleasant that this event is organized also in the territory, where the bank support is essential for many times.

Also, it is necessary to mention the contribution and support of the bank in organization and carrying-out of the National Festival Martisor.

The multidimensional character of the bank involvement is a significant factor that determines successful performance of all activities in the various fields, where the bank is involved: education, culture, arts, science, sports, health, social assistance, etc.

The bank has long-term partnerships on support some categories of persons, activities and institutions for many years.

Therefore, the Boarding School of Ceadar-Lunga is an institution benefitting from the bank's support. Providing normal conditions of existence and activity for the children from this institution is a permanent concern of the bank. Organization of tours, theater visits and other activities by the bank for the school students has become a beautiful tradition.

A special attention has been granted to the actions organized by the local communities, mayoralities, sports associations and humanitarian foundations aimed at reconfirming the vocation of Banca de Economii S.A. as a trustful partner that is involved in the society problems, offering a necessary support to them.

SPONSORIZĂRI. ACTIVITATEA DE FILANTROPIE.

SPONSORSHIPS. PHILANTHROPIC ACTIVITY.

Banca de Economii S.A. s-a implicat activ la finanțarea festivalurilor naționale și internaționale, a sărbătorilor locale și naționale, a contribuit la susținerea materială a pregătirii și participării sportivilor moldoveni la diverse concursuri naționale și internaționale de profil etc. Cu o deosebită atenție și respect sunt tratate problemele ce țin de patrimoniul cultural și spiritual al țării, devenind o regularitate contribuțiile Băncii de Economii S.A. la construcția, amenajarea și întreținerea mănăstirilor, bisericilor monumentelor și altor opere de arhitectură.

Sunt tratate cu respect și implicare apelurile parvenite de la organizații filantropice, invalizi, oameni bolnavi, persoane singure, orfani sau copii rămași fără ocrotire părintească, familii cu mulți copii, persoane ce au avut de suferit în urma calamităților naturale etc., în limita posibilităților, banca conformându-se apelului acestora punându-le la dispoziție ajutoare materiale/financiare și servicii gratuite.

Banca de Economii S.A. has been actively involved in financing of the national and international festivals, local and national holidays, has contributed to the material support of the Moldovan sportsmen's training and participation in the various national and international competitions in their sports, etc. The problems on the cultural and spiritual heritage of the country are treated with special attention and respect, so that the contributions of Banca de Economii S.A. have become regular in building, equipping and maintenance of monasteries, churches, monuments and other architectural buildings.

The appeals from the philanthropic organizations, disabled and sick people, lonely persons, orphans or children who remained without parents' protection, families with many children, persons who suffered from natural calamities and others are treated with respect and involvement within the limit of possibilities: the bank conforms to their appeals by providing material/financial assistances and free services.

Banca de Economii în anii 2006-2009

Banca de Economii in 2006-2009 years



Anul 2007. D-lui G. Gacikevici i se înmână premiul Calitate Europeană, acordat Băncii de Economii de Asamblarea Europeană a Business-ului. *Mr. G. Gacikevici and delivered to the European Quality Award, granted by the Banca de Economii of the European Assembly business. 2007.*



Anul 2008. Președintele Băncii de Economii, Grigore Gacikevici, înmânează diplomă în cadrul concursului «Savantul anului». *2008 year. President of Banca de Economii, Grigore Gacikevici, presents diploma during the competition «Scientist of the year».*



Anul 2008. Angajați ai băncii la odihnă în munți. *Bank employees on holiday at the mountains. 2008.*



Anul 2008. Deschiderea filialei Edineț a Băncii de Economii. *Opening of Edinet Branch of Banca de Economii. 2008.*



Anul 2009. Sediul Filialei Chișinău a Băncii de Economii. *Headquarters of Chisinau Branch of Banca de Economii. 2009*



Rețeaua Băncii de Economii. *Network of Banca de Economii.*



Anul 2009. Material promoțional. *Advertising material. 2009.*

PERSONALUL BĂNCII

BANK PERSONNEL

Pe parcursul anului 2009 activitatea Direcției personal în comun cu subdiviziunile băncii și în conformitate cu Hotărârile Consiliului băncii, Politica de personal, Regulamentele și instrucțiunile băncii, ordinele Președintelui și planurile de activitate, a fost orientată spre îmbunătățirea lucrului cu personalul, menținerea potențialului de personal, selectarea, angajarea, perfecționarea nivelului profesional al tuturor specialiștilor și formarea unei echipe profesioniste, capabile să îndeplinească eficient obiectivele și exigențele Băncii de Economii S.A., la etapa actuală.

O atenție deosebită a Direcției personal a fost crearea unui climat moral-psihologic adecvat în cadrul colectivului băncii.

Fluctuația personalului față de anii precedenți s-a micșorat considerabil, factorul ce a contribuit la menținerea personalului sunt garanțiile (cointeresarea morală, materială, socială și medicală) prevăzute în Contractul colectiv de muncă și un alt factor ce a condiționat stoparea este și criza economică existentă în țară.

Recrutarea personalului s-a efectuat reieșind din obiectivele strategice și programele propuse de bancă.

La situația din 31 decembrie 2009 din **2470** de angajați:

- *specialiști* – **601** sau **24,33%**;
- *operaționiști* – **1348** sau **54,57%**;
- *personal auxiliar* – **521** sau **21,09%**.

Cu studii:

- *universitare* – **1066** sau **43,15%**;
- *studii speciale* – **801** sau **32,42%**;
- *generale* – **603** sau **24,41%**.

Din numărul total de angajați:

- *femei* – **1824** sau **73,84%**;
- *până la vârsta de 30 de ani* – **820** sau **33,19%**;
- *pensionari* – **142** sau **5,74%**.

În scopul de a eficientiza organizarea activității și calității servirii clientelei, banca a continuat promovarea diverselor metode de instruire a salariaților.

Pentru reciclarea și instruirea personalului în anul 2009 au fost alocate 376,5 mii lei.

In the course of the year of 2009, the activity of the Personnel Department together with the Bank subdivisions and in accordance with the Decisions of the Council of the Bank, the Personnel Policy, Bank regulations and instructions, orders of the President and the activity plans, has been oriented to improve the work with the personnel, maintenance of the personnel potential, selection, employment, advanced training of all specialists and formation of the professional team capable currently to fulfill efficiently the objectives and requirements of Banca de Economii S.A.

A special attention of the Personnel Department was creation of the adequate moral and psychological climate within the bank staff.

The personnel fluctuation in comparison with the preceding years has considerably decreased, which contributed to maintenance of the personnel, the guarantee of which (moral, material, social and medical interest) is foreseen in the collective labor contract and another factor, which has conditioned its ceasing is the economic crisis existing in the country.

The personnel employment has been effected, basing on the strategic objectives and programs proposed by the Bank.

As per December 31, 2009 of **2470** employees:

- *specialists* – **601** or **24,33%**;
- *operators* – **1348** or **54,57%**;
- *auxiliary personnel* – **521** or **21,09%**.

Employees with education:

- *university* – **1066** or **43,15%**;
- *special education* – **801** or **32,42%**;
- *general education* – **603** or **24,41%**.

Of the total number of employees:

- *women* – **1824** or **73,84%**;
- *up to the age of 30* – **820** or **33,19%**;
- *pensioneries* – **142** or **5,74%**.

For the purpose of organization of the activity and quality of the clients servicing more efficient, the bank has continued promotion of various methods of employees training. MDL 376,5 thousand have been allocated for the advanced training of personnel in 2009.

REȚEAUA DE FILIALE

NETWORK OF BRANCHES

Acoperirea teritorială reprezintă unul din factorii de succes a activității băncii care asigură un grad înalt de penetrare a produselor și serviciilor oferite tuturor categoriilor de clienți.

Banca de Economii S.A. gestionează cea mai extinsă și dezvoltată rețea pe întreg teritoriul țării, numărul de subdiviziuni ale băncii constituind **462**, banca gestionând activitatea a 37 filiale și **425** reprezentanțe, asigurând oferirea tuturor produselor și serviciilor bancare pe întreg teritoriul țării.

La finele anului 2009 Banca de Economii S.A. gestiona **peste 40** la sută din total subdiviziuni la nivelul sistemului bancar.

Fiecare subdiviziune a Băncii de Economii S.A. implementează politicile și procedurile băncii în ceea ce privește calitatea și performanța produselor și serviciilor puse la dispoziția clienților băncii.

Evoluția mediului de afaceri a determinat schimbări pe termen lung în volumul și structura cererii la produse și servicii. În aceste condiții, Banca de Economii S.A. a stăpânit aceste variații prin consecutivitate și stabilitate operațională în subdiviziunile băncii.

De asemenea distinct au fost tratate activitățile cu scop de identificare a locațiilor pentru amplasarea noilor subdiviziuni ale băncii în punctele cu cerere concentrată de produse și servicii bancare pe de o parte și optimizarea parametrilor de activitate a tuturor subdiviziunilor pe de altă parte.

În acest context e de menționat faptul că în anul 2009 a fost conceptual renovat și redeschis consacratul centru de servicii financiare „Pușkin 33”.

Banca și-a concentrat eforturile și asupra dezvoltării intensive și calitative a rețelei, fiind realizată îmbunătățirea condițiilor de deservire a clientelei, prin extinderea spectrului de servicii prestat, dotarea subdiviziunilor cu tehnică de calcul performantă, ajustarea programului de lucru în conformitate cu fluctuația nivelului cererii, instruirea personalului etc.

The territorial cover represents one of the successful factors of the bank activity that ensures a high level of penetration of the products and services offered to all categories of clients.

Banca de Economii S.A. manages the most extended and developed network throughout the country, the number of the bank subdivisions is **462**, the bank manages the activity of 37 branches and **425** representations, offering all products and providing banking services throughout the country.

At the end of the 2009 year, Banca de Economii S.A. manages **more than 40** per cent of the total subdivisions at the level of the banking system.

Each subdivision of Banca de Economii S.A. implements the bank policies and procedures concerning the quality of products and services provided in the disposition of the bank clients.

The business environment evolution has caused long-term changes in the volume and structure of demand to the products and services. Under these conditions, Banca de Economii S.A. has managed these varieties through consecutiveness and operational stability in the bank subdivisions.

Also, the activity on identification of the localities for placing new bank subdivisions in the places of a concentrated demand on the banking products and services has been particularly treated on the one part and optimization of the activity parameters of all subdivisions - on the other hand.

In this context, it is worth mentioning that in 2009, the recognized center of financial services „Puskin 33” was conceptually renewed and reopened.

The bank made efforts on the intensive and qualitative development of the network, so that the conditions of the clients servicing improving, by extending the range of services provided, equipping the subdivision with the upgraded computers, adjusting the working hours schedule in accordance with the fluctuation of the demand level, personnel training, etc.

PREȘEDINȚII BĂNCII DE ECONOMII ÎN PERIOADA 1940 - 2009

PRESIDENTS OF BANCA DE ECONOMII IN PERIOD 1940 -2009



Galchin Iacov

Perioada (09.1938 - 02.1943)



Culea Alexandr

Perioada (07.05. 1944 - 21.09.1944)



Pîlaev Ivan

Perioada (10.10.1944 - 12.04.1948)



No photo

Nadubov Alexandr

Perioada (30.08.1948 - 24.07.1951)



Raiscaia Lidia

Perioada (21.07.1951- 16.07.1964)



Ceburcean Pavel

Perioada (10.07.1964 - 03.06.1968)



Panga Gheorghii

Perioada (03.06.1968 - 04.10.1986)



Poltorac Nicolai

Perioada (29.09.1986 - 24.05.1990)



Bulgac Constantin

Perioada (20.07.1990 - 18.11.1995)



Surdu Nicolai

Perioada (17.10.1995 - 30.03.1998)



Popov Vadim

Perioada (30.03.1998 - 16.04.1999)



Țopa Viorel

Perioada (26.03.1999 - 23.08.2001)



Cantemir Raisa

Perioada (23.08. 2001 - 17.05.2004)



Gacikevici Grigore

Perioada (17.05.2004 - prezent)

BILANȚUL CONTABIL

BALANCE SHEET

Banca de Economii S.A.
BILANȚUL CONTABIL
La 31 decembrie 2009

	Note	31.12.2009 MDL'000	31.12.2008 MDL'000
ACTIVE			
Mijloace bănești în numerar	4	360,205	413,028
Mijloace bănești cuvenite de la bănci, net	5	246,997	45,212
Mijloace bănești, cuvenite de la Banca Națională a Moldovei	6	166,298	430,996
Mijloace plasate overnight	7	260,469	93,720
Valori mobiliare, disponibile pentru tranzacții și vânzare	8	4,117	329
Valori mobiliare investiționale, net	8	1,058,463	288,373
Credite și cerințe privind leasingul financiar, net	9	1,970,123	1,871,066
Mijloace fixe nete	10	272,270	202,748
Dobândă calculată ce urmează să fie primită	11	20,734	21,987
Altă avere imobilă	12	80,672	53,956
Alte active, net	13	682,494	123,423
Total active		5,122,842	3,544,838
OBLIGAȚIUNI			
<i>Depozite fără dobândă</i>			
Mijloace bănești datorate băncilor		-	-
Depozite ale persoanelor fizice		219,732	190,484
Depozite ale persoanelor juridice		37,845	34,821
		257,577	225,305
<i>Depozite cu dobândă</i>			
Mijloace bănești datorate băncilor		2,984	21,178
Depozite ale persoanelor fizice		2,016,164	1,643,762
Depozite ale persoanelor juridice		845,447	751,308
	14	3,122,172	2,416,248
Alte împrumuturi	15	1,091,187	6,936
Dobânda calculată ce urmează a fi plătită	16	4,507	2,223
Alte obligațiuni	17	54,876	67,613
Provizioane pentru pierderi la angajamente condiționale	28	2,286	2,428
Total obligațiuni		4,275,028	2,720,753
CAPITAL PROPRIU			
Acțiuni ordinare plasate	19	29,258	29,258
Acțiuni preferențiale	19	76	76
Capital de rezerva		18,752	18,752
Profit nedistribuit		799,728	775,999
Total capital propriu		847,814	824,085
Total obligațiuni și capital propriu		5,122,842	3,544,838

Notele anexate sunt parte integră a acestor rapoarte financiare.

Rapoartele financiare au fost autorizate pentru emitere la 31 martie 2010 de către Executivul Băncii reprezentat de:

Președinte
Dl Grigore Gacikheyici



Contabil - șef
Dna Irina Bargueva

BILANȚUL CONTABIL

BALANCE SHEET

Banca de Economii S.A.
BALANCE SHEET
As at December 31, 2009

	Notes	31.12.2009 MDL'000	31.12.2008 MDL'000
ASSETS			
Cash on hand	4	360,205	413,028
Current accounts and deposits with banks	5	246,997	45,212
Balances with National Bank	6	166,298	430,996
Overnight placements	7	260,469	93,720
Held for trading securities	8	4,117	329
Investment securities	8	1,058,463	288,373
Loans, net	9	1,970,123	1,871,066
Property and equipment	10	272,270	202,748
Accrued interest receivable	11	20,734	21,987
Other fixed property	12	80,672	53,956
Other assets	13	682,494	123,423
Total assets		5,122,842	3,544,838
LIABILITIES			
Non-interest bearing deposits			
Banks		-	-
Individuals		219,732	190,484
Enterprises		37,845	34,821
		257,577	225,305
Interest bearing deposits			
Banks		2,984	21,178
Individuals		2,016,164	1,643,762
Enterprises		845,447	751,308
	14	3,122,172	2,416,248
Other borrowings	15	1,091,187	6,936
Accrued interest payable	16	4,507	2,223
Other liabilities	17	54,876	67,613
Provision for losses on off-balance sheet commitments	28	2,286	2,428
Total liabilities		4,275,028	2,720,753
SHAREHOLDERS' EQUITY			
Ordinary shares	19	29,258	29,258
Preferential shares	19	76	76
General reserve		18,752	18,752
Retained earnings		799,728	775,999
Total shareholders' equity		847,814	824,085
Total liabilities and shareholders' equity		5,122,842	3,544,838

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

The financial statements were authorized for issue on 31 martch 2010 by the Executives of the Bank represented by:

President
Mr. Grigore Gacikевичi

Chief Accountant
Mrs. Irina Bargeva



I Bargeva

RAPORTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE

INCOME STATEMENT

Banca de Economii S.A.
RAPORTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE
Pentru anul încheiat la 31 decembrie 2009

	Note	31. 12. 2009 MDL'000	31. 12. 2008 MDL'000
Venituri din dobânzi			
Venituri din dobânzi la mijloace bănești datorate de bănci		5,605	7,383
Venituri din dobânzi la plasări overnight		3,601	3,457
Venituri din dobânzi, dividende la valori mobiliare investiționale		60,530	72,530
Venituri din dobânzi la credite		290,599	296,189
Total venituri din dobânzi		360,335	379,559
Cheltuieli cu dobânzi			
Cheltuieli cu dobânzi la mijloace bănești datorate băncilor		(1,160)	(1,032)
Cheltuieli cu dobânzi la depozite ale persoanelor fizice		(174,472)	(152,055)
Cheltuieli cu dobânzi la depozite ale persoanelor juridice		(27,356)	(15,214)
Total cheltuieli cu dobânzi la depozite		(202,988)	(168,301)
Cheltuieli cu dobânzi la împrumuturi overnight		(202)	(287)
Cheltuieli cu dobânzi la alte împrumuturi		(23,088)	(833)
Total cheltuieli cu dobânzi la împrumuturi		(23,290)	(1,120)
Total cheltuieli cu dobânzi		(226,278)	(169,421)
Venitul net din dobânzi		134,057	210,138
Minus: Defalcări aferente reducerilor pentru pierderi la active aferente dobânzilor	21	(58,051)	(26,629)
Venitul net din dobânzi după defalcări aferente reducerilor pentru pierderi la active aferente dobânzilor		76,006	183,509
Venituri ne-aferente dobânzilor			
Venituri (pierderi) nete la valori mobiliare disponibile pentru tranzacții și vânzare	22	71	201
Venituri (pierderi) nete la valori mobiliare investiționale		-	12
Venituri (pierderi) nete din operațiuni cu valută străină	23	98,219	144,171
Venituri din comisioane	24	136,907	137,796
Alte venituri ne-aferente dobânzilor	25	6,019	6,498
Total venituri ne-aferente dobânzilor		241,216	288,678
Cheltuieli ne-aferente dobânzilor			
Cheltuieli privind remunerarea muncii		(80,994)	(72,432)
Prime		(6,443)	(10,329)
Contribuții pentru asigurarea socială, asigurarea medicală și alte plăți		(39,938)	(38,038)
Cheltuieli privind întreținerea mijloacelor fixe	26	(56,113)	(41,979)
Impozite și taxe		(1,792)	(2,894)
Plata serviciilor de consultanță și audit		(1,483)	(144)
Alte cheltuieli ne-aferente dobânzilor	27	(89,603)	(97,686)
Defalcări aferente reducerilor pentru pierderi la active ne-aferente dobânzilor	13	(12,227)	13
Defalcări aferente provizioanelor pentru angajamente condiționale	28	142	570
Total cheltuieli ne-aferente dobânzilor		(288,451)	(262,919)
Venit (pierderi) net până la impozitare și până la articole extraordinare		28,771	209,268
Impozitul pe venit	18	(5,023)	647
Venit (pierderi) net		23,748	209,915

Notele anexate sunt parte integră a acestor rapoarte financiare.

Rapoartele financiare au fost autorizate pentru emitere la 31 martie 2010 de către Executivul Băncii reprezentat de:

Președinte
DI Grigore Gacikevici



Contabil - șef
Dna Irina Bargueva

I. Bargueva

RAPORTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE

INCOME STATEMENT

Banca de Economii S.A.
INCOME STATEMENT
For the Year Ended 31 December 2009

	Notes	31. 12. 2009 MDL'000	31. 12. 2008 MDL'000
Interest income			
Interest income on loans to banks		5,605	7,383
Interest income on overnights		3,601	3,457
Interest income on investment securities		60,530	72,530
Interest income on loans to customers		290,599	296,189
Total interest income		360,335	379,559
Interest expense			
Interest expense on deposits from banks		(1,160)	(1,032)
Interest expense on deposits from individuals		(174,472)	(152,055)
Interest expense on deposits from enterprises		(27,356)	(15,214)
Total interest expense on deposits		(202,988)	(168,301)
Interest expense on overnights		(202)	(287)
Interest expense on other borrowings		(23,088)	(833)
Total interest expense on borrowings		(23,290)	(1,120)
Total interest expense		(226,278)	(169,421)
Net interest income		134,057	210,138
Impairment of interest bearing assets	21	(58,051)	(26,629)
Net interest income after impairment of interest bearing assets		76,006	183,509
Non-interest income			
Non-interest income on trading securities	22	71	201
Non-interest income/(loss) on investment securities		-	12
Income from FX transactions	23	98,219	144,171
Commission income	24	136,907	137,796
Other non-interest income	25	6,019	6,498
Total non-interest income		241,216	288,678
Non-interest expenses			
Salary		(80,994)	(72,432)
Bonuses		(6,443)	(10,329)
SIC		(39,938)	(38,038)
Expenses related to fixed assets	26	(56,113)	(41,979)
Tax and fees		(1,792)	(2,894)
Audit and consulting		(1,483)	(144)
Other non-interest expenses	27	(89,603)	(97,686)
Impairment of non-interest bearing assets	13	(12,227)	13
Expenses related to provision for off-balance sheet commitments	28	142	570
Total Non-interest expenses		(288,451)	(262,919)
Net income before tax and extraordinary items		28,771	209,268
Tax expense	18	(5,023)	647
Net profit for the year		23,748	209,915

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

The financial statements were authorized for issue on 31 march 2010 by the Executives of the Bank represented by:

President
Mr. Grigore Gacikevici

Chief Accountant
Mrs. Irina Bargueva



I. Bargueva

AVIZUL AUDITORULUI INDEPENDENT

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT



Ernst & Young SRL
51, Alexandru cel Bun street
MD-2012 Chisinau
Republic of Moldova
Tel: +373 22 21 4040
Fax: +373 22 21 4044
www.ey.com

**RAPORTUL AUDITORULUI INDEPENDENT
ASUPRA RAPOARTELOR FINANCIARE SIMPLIFICATE**

Noi am auditat Rapoartele Financiare ale Banca de Economii SA („Banca”) pentru exercițiul încheiat la 31 decembrie 2009 în baza cărora s-au întocmit rapoartele financiare simplificate în conformitate cu Standardele Naționale de Audit. În raportul nostru din 31 martie 2010 am exprimat o opinie fără rezerve asupra rapoartelor financiare din care deriva aceste rapoarte financiare simplificate.

În opinia noastră rapoartele financiare simplificate sunt în concordanță, sub toate aspectele semnificative, cu rapoartele financiare din care acestea deriva.

Pentru a înțelege mai bine poziția financiară a Băncii și rezultatele activității acesteia din acea perioadă, precum și aria de aplicabilitate a auditului nostru, rapoartele financiare simplificate trebuie examinate împreună cu rapoartele financiare din care deriva și cu raportul nostru de audit asupra lor.

31 martie 2010


Ernst & Young SRL
Chișinău, Republica Moldova


Raisa Gonta
Auditor Licențiat

A member firm of Ernst & Young Global Limited

AVIZUL AUDITORULUI INDEPENDENT

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT



Ernst & Young SRL
51, Alexandru cel Bun street
MD-2012 Chisinau
Republic of Moldova
Tel: +373 22 21 4040
Fax: +373 22 21 4044
www.ey.com

**INDEPENDENT AUDITORS' REPORT
ON SUMMARIZED FINANCIAL STATEMENTS**

We have audited the Financial Statements of Banca de Economii SA ("the Bank") for the year ended 31 December 2009 from which the summarised financial statements were derived, in accordance with National Standards on Auditing. In our report dated 31 March 2010 we expressed an unqualified opinion on the financial statements from which the summarised financial statements were derived.

In our opinion, the accompanying summarised financial statements are consistent, in all material respects, with the financial statements from which they were derived.

For a better understanding of the Bank's financial position and the results of operations for the period and of the scope of our audit, the summarised financial statements should be read in conjunction with the financial statements from which the financial statements were derived and our audit report thereon.

31 March 2010


Ernst & Young SRL
Chisinau, Republic of Moldova


Raisa Gonta
Licensed Auditor

A member firm of Ernst & Young Global Limited

BĂNCI CORESPONDENTE

CORRESPONDENTS BANK

Țara Country	Numele băncii, orașul Name of the bank, city	Codul SWIFT SWIFT code	Valuta Currency	Numărul contului Account number
USA	THE BANK OF NEW YORK MELLON, New York	IRVT US 3N	USD	890-0260-785
	CITIBANK N.A., New York	CITI US 33	USD	36146802
GERMANY	COMMERZBANK AG Frankfurt am Main	COBA DE FF	EUR	4008868192 01
UNITED KINGDOM	CITIBANK London	CITI GB 2L	GBP	11111183
AUSTRIA	RAIFFEISEN ZENTRALBANK OESTERREICH AG Vienna	RZBA AT WW	EUR	1-55.069.371
	VTB BANK (AUSTRIA) AG Vienna	DOBA AT WW	EUR	11.00.0615129.900
			USD	11.00.0615129.030
			GBP	11.00.0615129.003
			CHF	11.00.0615129.004
			SEK	11.00.0615129.012
ITALY	UNICREDITO ITALIANO SPA Milan	UNCR IT MM	EUR	00995 00000000003982
RUSSIAN FEDERATION	SAVINGS BANK OF RUSSIAN FEDERATION Moscow	SABR RU MM	RUB	30111810000000000077
			USD	30111840300000000077
			EUR	30111978900000000077
UKRAINE	RAIFFEISEN BANK AVAL Kiev	AVAL UA UK	UAH	16008213
	PRIVATBANK Dnepropetrovsk	PBAN UA 2X	UAH	16004000278001
BELARUS	BELVNESHECONOMBANK Minsk	BELB BY 2X	BYR	1702795047013
ROMANIA	BANCPOST S.A. Bucharest	BPOS RO BU	RON	1100000000065ROL01

MD-2012, Republica Moldova, mun. Chişinău, str. Columna, 115

Tel.: (+373 22) 218 005, fax: (+373 22) 218 006
www.bem.md, www.econom.md, e-mail: bem@bem.md